



Akku-Rasenmäher / Cordless Lawn Mower / Tondeuse sans fil PRMA 20-Li A1

(DE) (AT) (CH)

Akku-Rasenmäher

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Tondeuse sans fil

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Akumulatorowa kosiarka

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Akumulátorová kosačka na trávnu

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

Cordless Lawn Mower

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

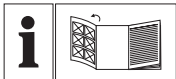
Accu-grasmaaier

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Aku sekačka na trávnu

Preklad originálneho provozního návodu



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

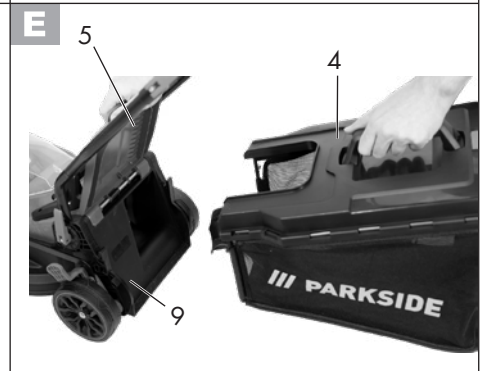
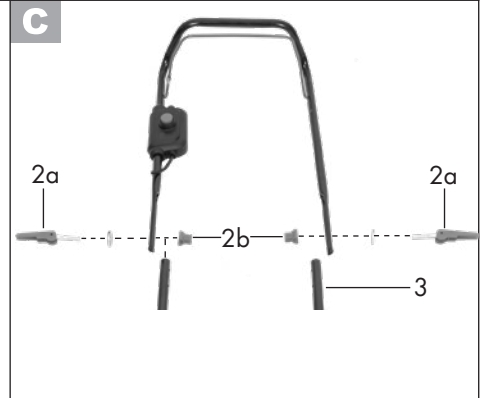
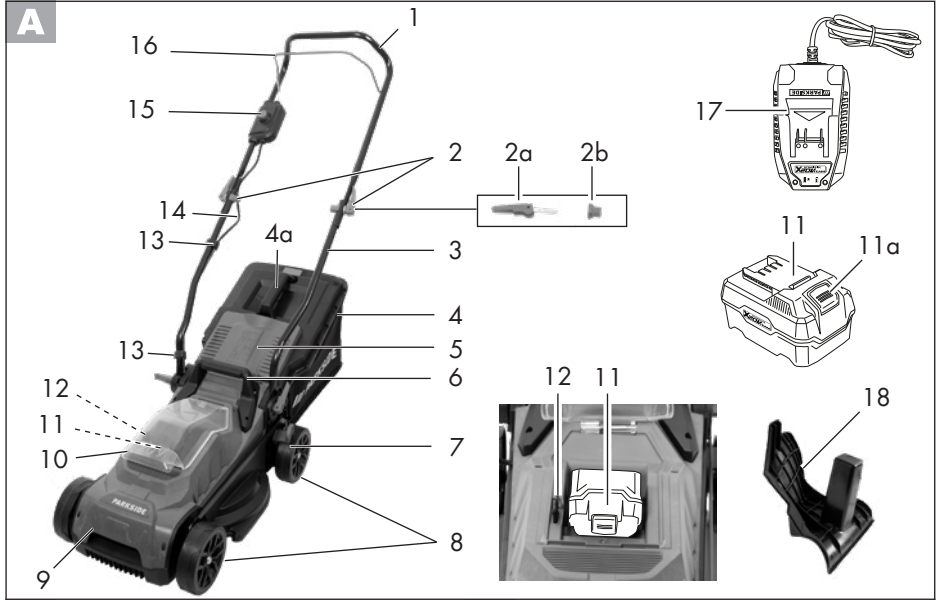
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	20
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	35
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	53
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	69
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	85
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	100



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Übersicht	5
Funktionsbeschreibung	5
Technische Daten	6
Sicherheitshinweise	6
Symbole und Bildzeichen	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	7
Montage	12
Griffgestänge montieren.....	12
Grasfangkorb montieren	12
Bedienung	12
Grasfangkorb einhängen/abnehmen.	12
Mulchkit.....	13
Schnitthöhe einstellen	13
Akku einsetzen/entnehmen	13
Ein- und Ausschalten.....	13
Arbeiten mit dem Rasenmäher	14
Unterschied Rasenmähen und Rasenmulchen.....	14
Reinigung/Wartung/Lagerung ...	14
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten	15
Messer austauschen	15
Lagerung	15
Entsorgung/ Umweltschutz	16
Ersatzteile/Zubehör	16
Fehlersuche	17
Garantie	18
Reparatur-Service	19
Service-Center	19
Importeur	19
Original-	
EG-Konformitätserklärung	114
Explosionszeichnung	121

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



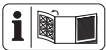
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Ge-

rät nicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher und Bügelgriff
- 2 untere Holme
- Grasfangkorb
- Mulchkit
- Kabelklemmen
- Montagematerial Bügelgriff
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

- | | | |
|----------|--------------------|---|
| A | 1 | Bügelgriff |
| | 2 | Montagematerial zur Bügelgriffbefestigung |
| | 2a | Schnellspannhebel |
| | 2b | Mutter |
| | 3 | Unterer Holm |
| | 4 | Grasfangkorb |
| | 4a | Handgriff |
| | 5 | Prallschutz |
| | 6 | Gerätegriff |
| | 7 | Hebel zur Schnitthöhenverstellung |
| | 8 | Räder |
| | 9 | Gerätegehäuse |
| | 10 | Abdeckung für Akkufach |
| | 11 | Akku |
| | 11a | Entriegelungstaste |
| | 12 | Kontaktschlüssel |
| | 14 | Geräte kabel |
| | 13 | Kabelhalter |
| 15 | Entriegelungsknopf | |
| 16 | Starthebel | |
| 17 | Ladegerät | |
| 18 | Mulchkit | |
| J | 19 | Messer |
| | 20 | Messerschraube |
| | 21 | Motorspindel |

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangkorb ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät 5-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Rasenmäher ..PRMA 20-Li A1

Motorspannung U 20 V==
 Leerlaufdrehzahl n_0 3650 min⁻¹
 Messerbreite..... 330 mm
 Schnitthöhe 25 - 65 mm
 Schutzklasse.....III
 Schutzart.....IPX1
 Gewicht
 (ohne Akku und Ladegerät)..... 10,2 kg
 Volumen Grasfangkorb 32 l
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}).....75,6 dB(A); K_{pA} =3 dB
 Schalleistungspegel (L_{WA})
 gemessen..... 86,0 dB(A); K_{WA} =1,96 dB
 garantiert..... 88 dB(A)
 Vibration (a_h) 0,69 m/s²; K =1,5 m/s²
 Temperatur max 50 °C
 Ladevorgang 4 - 40 °C
 Betrieb.....-20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Dieses Gerät kann ausschließlich mit folgenden Akkus betrieben werden: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. Dieses Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLGL 20 A1.

Ladezeit (Min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLGL 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Akku-Rasenmäher.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Gefahr durch elektrischen Schlag!



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!



Motor ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten.



Achtung! Nachlauf des Rasenmähermessers



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Schnittkreis



Hinweis Kontaktschlüssel

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise



**WICHTIG
LESEN SIE DIE GEBRAUCHS-
ANWEISUNG SORGFÄLTIG.
GEBRAUCHSANWEISUNG
ZUM NACHLESEN AUFBE-
WAHREN.**



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidmesser, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schutzeinrichtungen (z. B. Prallschutz oder Grastangkorb), Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Schneidmesser und Befestigungsbolzen dürfen zur Vermeidung einer Unwucht nur satzweise ausgetauscht werden.

Vorbereitung:

- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Ortliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während Personen, besonders Kinder und Haustiere, in der Nähe sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder müssen ersetzt werden.

Arbeiten mit dem Gerät:



Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die

Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassem Rasen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern. Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren, zu sich heranziehen oder rückwärts gehen.
- Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.
- Kippen Sie das Gerät nicht beim Starten, außer wenn dies

beim Anlaufen in hohem Gras erforderlich ist. In diesem Fall kippen Sie das Gerät durch Drücken des Griffholms so, dass die Vorderräder des Geräts leicht angehoben werden. Überprüfen Sie immer, dass sich beide Hände in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgestellt wird.

- Arbeiten Sie nie ohne Grasfangkorb oder Prallschutz. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfschacht stehen.



Achtung Gefahr! Messer läuft nach. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden, solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von den zu mähenden Flächen gebracht wird.
- Halten Sie die Grasauswurföffnung stets sauber und frei. Entfernen Sie Schnittgut nur im Stillstand des Gerätes.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen

oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Ablenk- und/oder Grasfangeinrichtungen.

- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel ab und entnehmen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
 - immer, wenn Sie das Gerät verlassen und wenn es nicht verwendet wird,
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten,
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten,
 - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 - Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrau-

ben fest angezogen sind.

- Suchen Sie das Gerät nach eventuellen Beschädigungen ab.
- Führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch.
- Bringen Sie Hände oder Füße niemals in die Nähe oder unter rotierende Teile. Stellen Sie sich nie vor die Grasauswurföffnung.
- Ziehen Sie den Stromkreisunterbrecher/Kontaktschlüssel immer wenn:
 - Sie sich vom Gartengerät entfernen, vor dem Beseitigen von Blockierungen,
 - wenn Sie das Gartengerät überprüfen, reinigen oder an ihm arbeiten,
 - nach der Kollision mit einem Fremdkörper. Überprüfen Sie das Gerät sofort auf Beschädigungen und lassen Sie es wenn notwendig reparieren,
 - wenn das Gartengerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (unverzüglich prüfen!).
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.

Wartung und Lagerung:

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Achten Sie beim Warten der

Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser bewegt werden können.

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von Kundendienststellen ausgeführt werden, die von uns dazu ermächtigt sind.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.
- Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß und Verformungen. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und fest stehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Überprüfen Sie, dass nur Ersatz-

schneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.

Elektrische Sicherheit:

- Der Anschlussstecker des Ladegerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Die kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Montage

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen.
- Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an einen Fachmann oder direkt an unseren Service.

Griffgestänge montieren

B Untere Holme montieren

1. Stecken Sie die beiden unteren Holme (3) in die Aufnahme am Rasenmähergehäuse.
2. Befestigen Sie den unteren Holm (3) mit den beiliegenden Beilagscheiben und Schnellspannhebeln (2a).
3. Verriegeln Sie die Schnellspannhebel (2a), indem Sie diese in Richtung Bügelgriff (1) drücken. Sie müssen so am Bügelgriff anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann. Ansonsten muss der Schnellspannhebel (2a) zum Spannen im Uhrzeigersinn gedreht werden oder gegen den Uhrzeigersinn gelockert werden.

C Bügelgriff montieren

4. Befestigen Sie den Bügelgriff (1) mit den beiliegenden Muttern (2b) und den Schnellspannhebeln (2a) an den unteren Holmen (3).
Es sind zwei Positionen möglich.

Kabelhalter montieren

5. Klipsen Sie die Kabelhalter (A 13) am unteren Holm (3) ein und fixieren Sie damit das Gerätekabel (A 14).



Wenn Sie die Schnellspannhebel (2a) lockern und öffnen, können Sie den Bügelgriff (1) zur Aufbewahrung des Gerätes nach unten klappen. Darauf achten, dass das Gerätekabel (A 14) nicht eingeklemmt ist.



Grasfangkorb montieren

1. Stülpen Sie die Kunststoff-Laschen über das Rohrgestell.
2. Stecken Sie den Handgriff (4a) des Grasfangkorbs (4) in die dafür vorgesehene Aufnahme an der Oberseite des Grasfangkorbs (4).



Mit dem Rasenmäher darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangkorb gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Bedienung



Einstellungen am Mäher dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (12) und warten Sie den Stillstand des Messers ab.



Grasfangkorb einhängen/abnehmen



Im Auslieferungszustand ist das Mulchkit (18) montiert.

1. Zum Einhängen des Grasfangkorbes (4) heben Sie den Prallschutz (5) an und hängen den Grasfangkorb (4) ein.

2. Klappen Sie den Prallschutz (5) auf den Grasfangkorb. Er hält den Grasfangkorb (4) an richtiger Position.
3. Zum Abnehmen des Grasfangkorbes (4) heben Sie den Prallschutz (5) an und hängen den Grasfangkorb (4) aus. Klappen Sie den Prallschutz (5) an das Rasenmähergehäuse (9) zurück.

F Mulchkit

Mulchkit einsetzen

1. Entfernen Sie den Grasfangkorb, falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz an.
3. Setzen Sie das Mulchkit (18) ein.
4. Klappen Sie den Prallschutz (5) auf das Mulchkit (18). Er hält das Mulchkit (18) an richtiger Position.

Mulchkit entnehmen

4. Entnehmen Sie das Mulchkit (18).

G Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 5 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe

- 65 mm** - große Schnitthöhe
- 55 mm** - mittlere Schnitthöhe
- 45 mm** - mittlere Schnitthöhe
- 35 mm** - geringe Schnitthöhe
- 25 mm** - geringe Schnitthöhe

1. Drücken Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (7) vom Gerät weg.
2. Führen Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (7) an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25 - 45 mm, bei einem Nutzrasen etwa 45 - 65 mm.



Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.



Akku einsetzen/entnehmen



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (12) und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

1. Heben Sie die transparente Abdeckung (10) am Gerätegehäuse an.
2. Zum Einsetzen des Akkus (11) in das Gerät, schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
3. Zum Herausnehmen des Akkus (11) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (11a) am Akku und ziehen den Akku heraus.

Ein- und Ausschalten



1. Stellen Sie den Mäher auf eine ebene Fläche.
2. Heben Sie die transparente Abdeckung (10) am Gerätegehäuse an.
3. Schieben Sie den geladenen Akku (11) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
4. Stecken Sie den Kontaktschlüssel (12) in die dafür vorgesehene Öffnung.
5. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
6. Zum Einschalten betätigen Sie



den Entriegelungsknopf (15) am Ein-/Ausschalter und halten diesen, während Sie nun den Starthebel (16) drücken.

7. Lassen Sie den Entriegelungsknopf (15) los.
8. Zum Ausschalten lassen Sie den Starthebel (16) los.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Arbeiten mit dem Rasenmäher

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen.

Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung, Wartung, Lagerung“ beschrieben.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Unterschied Rasenmähen und Rasenmulchen

Bei der Verwendung des Mulchkits (18) wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich gilt, dass der Rasen relativ oft gemäht werden muss, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt.

Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca 40% der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit dem Grasfangkorb (4) gearbeitet werden.

Reinigung/Wartung/Lagerung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (12) und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie den Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

J Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist

das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden

1. Ziehen Sie den Kontaktschlüssel (H 12) oder nehmen Sie den Akku (H 11) aus dem Gerät.
2. Drehen Sie das Gerät um.
3. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (19) fest. Drehen Sie die Messerschraube (20) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (Schlüsselweite 10) von der Motorspindel (21).
4. Bauen Sie das neue Messer (19) in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer (19) richtig positioniert und die Messerschraube (20) fest angezogen ist.

Lagerung

K Lösen Sie die vier Schnellspannhebel (2a) und klappen Sie den Bügelgriff (1) und die unteren Holme (3) zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Das Gerätekabel (14) darf dabei nicht eingeklemmt werden.

- Lagern Sie das Gerät:
 - trocken,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör
erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 19).

Ersatzmesser 13700704
Grasfangkorb 91104927

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku leer oder nicht eingesetzt	Akku Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Entriegelungsknopf (A 15) oder Starthebel (A 16) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des Griffholms die Vorderräder leicht anheben.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer (J 19) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer (J 19) falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer (J 19) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube (J 20) locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube (J 20) locker	Messerschraube festziehen
	Messer (J 19) beschädigt	Messer austauschen

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer, Messerschraube) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 346175_2004) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 346175_2004

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 346175_2004

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 346175_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

Content

Introduction	20
Intended purpose.....	20
General description.....	21
Scope of delivery.....	21
Overview.....	21
Function Description	21
Technical data.....	21
Safety Information	22
Symbols and icons	22
General Safety Information.....	23
Assembling instructions.....	27
Assembling the Curved Handle.....	27
Installing the grass box	27
Operation	27
Mounting/removing the grass box	28
Mulch kit.....	28
Adjusting the Cut Height	28
Insert/remove battery	28
Switching On and Off	28
Working with the Lawnmower	29
Difference between moving and mulching lawns.....	29
Cleaning, Maintenance and Storage.....	29
General Cleaning and Maintenance Work.....	30
Changing the Blade	30
Storage.....	30
Waste disposal and environmental protection	30
Spare parts/Accessories	31
Trouble Shooting.....	32
Guarantee	33
Repair Service.....	34
Service-Center	34
Importer	34
Translation of the original EC declaration of conformity	115
Exploded Drawing	121

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

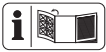


The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The equipment is designed only for mowing domestic lawns and grass areas. The device is intended to be used by do-it-yourselfers. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any use other than that specifically named in this manual may lead to damage to the tool and represents a serious injury hazard for the operator. The equipment is intended for use by adults. It is not to be used by children or people who are unfamiliar with these instructions. The use of the equipment is prohibited in the rain or a damp environment. The manufacturer will not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

General description



An illustration of the most important functional components can be found on the front and the back fold-out pages.

Scope of delivery

Carefully remove the tool from the packaging and check that the following parts are complete:

- Lawn mower and bow-type handle
- 2 Bottom bar
- Grass collection box
- Mulch kit
- Cable clamps
- Mounting material bow-type handle
- Instruction manual



The rechargeable battery and charger are not included in delivery!

Dispose of the packaging material properly.

Overview



- 1 Curved handle
- 2 Mounting material for bow handle attachment
- 2a Quick release levers
- 2b Nut
- 3 Lower bar
- 4 Grass catcher
- 4a Handle
- 5 Collision guard
- 6 Device handle
- 7 Lever for cutting height adjustment
- 8 Wheels
- 9 Housing

- 10 Cover for rechargeable battery compartment
- 11 Battery
- 11a Release button
- 12 Contact key
- 13 Cable holder
- 14 Equipment cable
- 15 Locking button
- 16 Start lever
- 17 Battery charger
- 18 Mulch kit
- J** 19 Blade
- 20 Blade bolt
- 21 Motor spindle

Function Description

The cordless lawn mower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting drive. It features a powerful electrical drive, a sturdy plastic casing, a safety switch, a collision guard as well as a grass box. Additionally, the equipment is height adjustable to 5 levels and has smooth-running wheels.


Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

Technical data

Cordless

lawnmower	PRMA 20-Li A1
Motor voltage U.....	20 V==
Idling speed n ₀	3650 min ⁻¹
Cutting circle	330 mm
Cut height	25 - 65 mm
Protection class	III
Protection type	IPX1
Weight	
(without battery and recharger)....	10.2 kg
Lawn bag volume.....	32 l
Sound pressure specification	
(L _{pA})	75.6 dB(A); K _{pA} =3 dB


Noise level specification (L_{WA})
 measured 86.0 dB(A); K_{WA} = 1.96 dB
 guaranteed 88 dB(A)
 Vibration (a_h) 0.69 m/s²; K = 1.5 m/s²
 Temperature max. 50 °C
 Charging process 4 - 40 °C
 Operation -20 - 50 °C
 Storage 0 - 45 °C

 **Attention! An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku**

This device can be operated with the following rechargeable batteries: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.
 These rechargeable batteries may be charged with the following chargers: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLIG 20 A1.

Charging time (min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLIG 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.
 The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

 **Warning:** The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.
 Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration

exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.

Safety Information

This section covers the basic safety regulations when working with the electric lawnmower.

Symbols and icons

Symbols on the device:



Attention!



Read the instruction manual carefully.



Danger of electric shock!



Risk of injury due to ejected parts



Keep persons in the vicinity away from the device



Caution – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury.



Switch off the motor and disconnect the ignition key before adjustment or repair

work or if the power cable is caught or damaged.



Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off.



Noise level specification
L_{WA} in dB



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.



Do not work in the rain and do not cut wet grass.



Wear eye protection.



Wear ear protection.



Cutting diameter



Note ignition key

Symbols used in the instructions:



Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.



Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.



Wear gloves.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General Safety Information



**IMPORTANT
READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY.
STORE THE OPERATING INSTRUCTIONS FOR LATER REFERRAL.**



This device may cause serious injury if used improperly. To avoid personal injury and damage to property, read and comply with the following safety instructions and familiarise yourself with all control elements.

- Read the operating instructions carefully.
- This device must not be used by children. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- This device can be used by individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards.

Preparation:

- Do not allow the use of this equipment by children or others who are unfamiliar with these operating instructions. Local regulations may specify the

- minimum age of the operator.
- Do not use the equipment when people and particularly children or pets are nearby. Children must not play with the device.
- The operator or user is responsible for accidents, injuries to other people or damage to the property of others.
- Check the terrain on which the equipment is to be used and remove stones, sticks, wires and other foreign objects that could become caught and thrown up.
- Wear suitable work clothing such as stable shoes with non-slip soles and robust, long trousers. Do not use the equipment when barefoot or when wearing open sandals. Avoid wearing loose clothing or clothing with hanging cords or belts.
- Before each use, carry out a visual inspection of the equipment. Do not use the equipment if protective devices (e.g. collision guard or grass bag), parts of the cutting device or bolts are missing, worn or damaged. To avoid imbalance, damaged tools and bolts are to be replaced only in sets.
- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in the rotation of the other blades.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of non-original parts will immediately invalidate the guarantee.

- Worn or damaged information signs must be replaced.

Working with the Equipment:



- Do not place feet or hands near or under rotating parts when working. Risk of injury!
- Switch on the motor according to the instructions and only when your feet are at a safe distance from the cutting tools.
- Do not use the equipment in the rain, in poor weather, in a damp environment, or on wet grass. Work only in daylight or with good lighting.
- Do not work with the equipment when tired, lacking concentration or under the influence of alcohol or drugs. Always take breaks in good time. Take a sensible approach to the work.
- When working, ensure a firm stance, particularly on slopes. Always work across the slope, never upwards or downwards. Take particular care when changing the direction of travel on the slope. Do not work on excessively steep slopes.
- Run the equipment only at a walking pace. Take particular care when turning the equipment around, pulling it towards you or going backwards.
- Switch on the equipment carefully and in accordance with the directions in these instructions. Ensure sufficient distance between feet and the rotating blades.
- Do not tilt the equipment when starting other than if it is nec-

essary to do so when starting up in long grass. In this case, tilt the equipment by pressing down the handle bar such that the front wheels of the equipment are raised. Always check that both hands are in the working position before returning the equipment to the ground.

- Do not work without the grass box or collision guard. Keep away from the ejection hole at all times.
- Do not start the motor when standing in front of the discharge chute.



Caution! Danger! The blade continues to run after switching off. There is a risk of injury.

- The equipment is not to be lifted or transported while the motor is running. Switch off the equipment if it has to be tilted in transit, when crossing surfaces other than grass, and when the equipment is being transported to and from the surfaces to be mowed.
- Always keep the grass ejection hole clean and clear. Remove cut material only when the equipment is stopped.
- Do not leave the equipment unattended in the workplace.
- Do not work with equipment that is damaged, incomplete, or has been modified without the authorisation of the manufacturer. Do not use the equipment with damaged safety devices or screens or with missing safety equipment such as deflection

and/or grass collection devices.

- Do not overload the equipment. Work only within the specified power range and do not change the regulator settings on the motor. Do not use low-powered machines for heavy work. Do not use your equipment for purposes other than those for which it is designed.
- Do not use the equipment near inflammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- Switch the device off, remove the safety key and take out the battery. Make sure that all movable parts are stationary:
 - whenever you leave the apparatus unattended and when it is not being used,
 - before removing obstructions or loosening blockages from the discharge chute,
 - before checking or cleaning the apparatus or performing any work on it,
 - when a foreign object has been hit by the apparatus. Check for damage to the apparatus and carry out the necessary repairs before switching it on again and working with it,
 - if the apparatus starts to vibrate excessively, an immediate check is required.
 - make sure that all nuts, bolts and screws are properly tightened.
 - inspect the apparatus for any damage.
 - have any necessary repairs carried out to damaged parts.
- Do not place feet or hands near

or under rotating parts. Do not stand in front of the grass ejection hole during sickle mowing.

- Always pull the circuit breaker/ignition key if:
 - you leave the apparatus unattended, before clearing blockages,
 - if you check or clean the apparatus or work on it,
 - after a collision with a foreign object. Immediately examine the device for damage and, if necessary, have it repaired,
 - if the apparatus starts to vibrate in an unusual way (check immediately!).
- When starting or turning the motor on, the lawnmower must not be tilted, unless it is required to lift the lawnmower in the process. In this event, tilt it only as far as absolutely necessary and lift it only on the side facing away from the user.

Maintenance and Storage:

- Allow the motor to cool before storing the equipment in a confined space.
- During maintenance of the cutting blades, be aware of the fact that even if the power supply is switched off, the cutting blades can be set into motion.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you have been trained to do

so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres that we have authorised.

- Keep the equipment in a dry location and out of reach of children.
- Handle the equipment with care. Keep tools sharp and clean, in order to facilitate better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Wear protective gloves when changing the cutting device.
- Regularly check the grass collection device for wear and strains. For safety reasons, replace worn or damaged parts. When adjusting the blades, take particular care to avoid fingers being trapped between the rotating blades and fixed parts of the machine.
- Check that only replacement tools authorised by the manufacturer are used.

Electrical Safety:

- The plug of the charger must fit into the socket. The plug must not be modified in any way. Do not use any adapter plugs together with electric tools that have a protective earth. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

- Do not expose electric tools to rain or wet conditions. The penetration of water into an electric tool increases the risk of electric shock.
- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can result in electric shock or fire



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Assembling instructions

- Always wear cut-protection gloves
- Undertake only work with which you are confident.
- In case of uncertainty, contact a specialist or contact our service directly

Assembling the Curved Handle

- B**
- Installing lower bars:**
1. Slide the two ends of the lower handle bar (3) into the receptor on the mower housing.
 2. Fasten the lower bar (3) using the enclosed washers and quick release levers (2a).
 3. Lock the clamping levers (2a) by

pushing them towards the bar (1). Clamping levers to be tightened and contacting the bar such that they clamp at average force. Otherwise you may have to tighten (turn clockwise) or loosen them (turn anticlockwise).



Installing upper handle:

4. Attach the bow-type handle (1) to the lower bars (3) with the enclosed nuts (2b) and quick release levers (2a). There are two positions possible.

Mounting cable holder:

5. Clip the cable holder (A 13) into the bar (3) and thus fix the cable (A 14).



If you release the quick release levers (2a), you can fold the bow-type handle (1) downwards to store the device. Ensure that the power cable (A 14) is not caught.



Installing the grass box

1. Pull the plastic straps over the linkage tubes.
2. Insert the handle (4a) of the grass collection box (4) into the provided receptacle on the upper side of the grass collection box (4).



Do not operate the appliance until the collision guard and grass box are fully installed. Risk of injury!

Operation



The mower must only be set when the motor is switched

off and the blades are shut-down. There is a risk of personal injury.



Switch of the device, pull the ignition key (12) and wait for the blades to come to a stop.

E Mounting/removing the grass box



The mulch kit (18) is mounted in the delivered state.

1. To mount the grass catch box (4) lift the impact protection (5) and mount the grass catcher box (4).
2. Lower the collision guard (5) onto the grass box (4) - it will keep it in place.
3. To remove the grass box (4), lift the collision guard (5) and unhook the grass box from the mounting bracket. Flap down the collision guard to the housing (9).

F Mulch kit

Inserting the mulch kit

1. Remove the grass collection box, if used.
2. Lift the impact protection.
3. Insert the mulch kit (18).
4. Fold the impact protection (5) over the mulch kit (18). It will keep the mulch kit (18) in the correct position.

Removing the mulch kit

4. Remove the mulch kit (18).

G Adjusting the Cut Height

There are 5 different cutting heights:

- 65 mm** - large cutting height
- 55 mm** - medium cutting height

- 45 mm** - medium cutting height
- 35 mm** - low cutting height
- 25 mm** - low cutting height

1. Push the cutting height adjustment lever (7) away from the unit.
2. Move the lever (7) for adjusting the cutting height past the ratchet mechanism to the desired cutting height.

The correct height is around 25 – 45 mm for a decorative lawn and around 45 –65 mm for a used lawn.



A higher cut height should be selected for the first cut of the season.



Observe noise control and local regulations.

H Insert/remove battery



Switch off the device, pull the ignition key (12) and wait for the blades to come to a stop. There is a risk of personal injury.

1. Lift the transparent cover (10) on the device housing.
2. To insert the battery (11) into the device, push the battery along the guide rail into the device. It locks into place audibly.
3. To remove the battery (11) from the device, press the release button (11a) on the battery and pull the battery out.

Switching On and Off



1. Place the mower on a level surface.
2. Lift the transparent cover (10) on the device housing.
3. Slide the charged battery (11)

- along the guide rail into the device. You will hear it click into place.
4. Insert the ignition key (12) in to the opening provided.
 5. Before switching on, ensure that the equipment is not in contact with any objects.
- I** 6. To switch the apparatus on, press the release button (15) on the on/off switch and hold it down while pressing the starting lever (16).
7. Release the release button (15).
 8. To switch off, release the start lever (16).



After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.

Working with the Lawnmower

Regular mowing encourages increased foliation of the grass and kills off weeds at the same time. Therefore, not only does each mowing increase the density of the lawn, it also produces an evenly resilient lawn. The first cut is to be made in around April, at a growth height of 70 – 80 mm. In the main vegetation period, the lawn is to be mowed at least once a week.

- Run the equipment at a walking pace, in tracks that are as even as possible. For gap-free mowing, the tracks should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cut height so the equipment is not overloaded. Otherwise, the motor may be damaged.
- On slopes, always work across the slope. Take particular care when going backwards and pulling the equipment.

- Clean the equipment after each use, as described in the chapter on “Cleaning, Maintenance and Storage”.



Switch off the equipment after work and in order to transport it, disconnect the plug and wait until the blade stops. There is a risk of injury.

Difference between moving and mulching lawns

When using the mulch kit (18), the grass clippings are not captured in a collection basket but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently.

As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn.

It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40% of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass collection box (4) should be used.

Cleaning, Maintenance and Storage



Have work that is not described in these instructions carried out by a customer service centre that we have authorised. Use only original parts.



Wear gloves when handling the blade



Switch off the device, pull the ignition key (12) and wait for the blades to come to a stop. There is a risk of personal injury.

General Cleaning and Maintenance Work



Do not hose down the lawnmower with water. Electric shock hazard

- Always keep the equipment clean. To clean, use a brush or cloth but no detergent or solvent.
- After mowing, use a piece of wood or plastic to remove adherent plant remains from the wheels, ventilation holes, ejection hole and blade area. Do not use hard or pointed objects, as these may damage the blade.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts, bolts and screws are sitting firmly.
- Check the covers and protective devices for damage and check that they are sitting correctly. Replace them if necessary

J Changing the Blade

If the blade is blunt, it can be sharpened by a specialist workshop. If the blade is damaged or showing signs of imbalance, it must be replaced

1. Remove the ignition key (H 12) or remove the battery (H 11) from the device..
2. Turn the equipment over.

3. Use firm gloves and keep hold of the blade (19). Use a spanner (width across flats 10) to turn the blade bolt (20) counter-clockwise from the motor spindle (21).
4. Install the new blade in the reverse order. Ensure that the blade (19) is positioned correctly and the screw (20) tightened firmly.

Storage



Release the four quick release levers (2a) and fold the bow-type handle (1) and lower bars (3) together so that the device takes up less space. The device cable (14) must not be jammed when you do this..

- Keep the equipment dry and out of reach of children.
- Allow the motor to cool before storing the equipment in a confined space.
- Before a longer period of storage (e.g. over winter), remove the battery from the equipment.

We will not be liable for damages caused by our equipment where these are caused by improper repair or the use of non-original parts or by use other than for the intended purpose.

Waste disposal and environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner. Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery and charger.



Machines do not belong with domestic waste.

- Take the device to a recycling plant.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 34).

Blade	13700704
Grass catch box	91104927

Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Fault Fixing
Equipment does not start	Battery is empty or not inserted	Check charge level, have repairs carried out by a qualified electrician, if necessary
	Defective start lever (A 16) or release button (A 15)	Repair by customer services
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
	Grass too long	Set a greater cut height. Lift the front wheels slightly by pressing down on the handle bar.
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height
	Blade (J 19) blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade (J 19) assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw (J 20) loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw (J 20) loose	Tighten the blade screw
	Blade (J 19) damaged	Replace the blade J

Guarantee

Dear Customer,
 This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. blade) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 346175_2004) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.



- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 346175_2004



Service Ireland

Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 346175_2004

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

Table des matières

Introduction	35
Fins d'utilisation.....	35
Description générale	36
Volume de la livraison	36
Aperçu	36
Description du fonctionnement	36
Données techniques	36
Consignes de sécurité.....	37
Symboles et pictogrammes	37
Consignes de sécurité générales	38
Montage	42
Monter le tube guidon	43
Monter le panier collecteur d'herbe.....	43
Utilisation	43
Accrocher / retirer le panier collecteur d'herbe	43
Kit de paillage.....	44
Régler la hauteur de coupe	44
Insérer/ retirer la batterie.....	44
Mettre sous et hors tension	44
Travailler avec la tondeuse à gazon ..	45
Différence entre tonte et paillage de la pelouse	45
Nettoyage/Maintenance/ Stockage.....	45
Travaux généraux de maintenance et de nettoyage.....	46
Changer la lame.....	46
Stockage.....	46
Élimination et écologie	47
Pièces de rechange/Accessoires..	47
Recherche des pannes.....	48
Garantie - France	49
Garantie - Belgique.....	51
Service Réparations	52
Service-Center.....	52
Importateur	52
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	116
Vue éclatée	121

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.

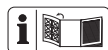


La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement conçu pour couper le gazon et l'herbe des pelouses dans le domaine familial. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie. Toute autre application qui n'est pas catégoriquement autorisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur. L'appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil est interdite en cas de pluie ou dans un environnement humide. Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui seraient causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une manipulation non conforme.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

Volume de la livraison

Retirez précautionneusement l'appareil de son emballage et vérifiez l'intégralité des pièces mentionnées ci-dessous :

- Tondeuse à gazon et poignée étrier
- 2 longerons inférieurs
- Bac à herbe
- Kit de paillage
- Serre-câbles
- Matériel de montage de l'étrier
- Notice d'utilisation

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.



La batterie et le chargeur ne sont pas compris dans le matériel livré !

Aperçu

- A** 1 Poignée en arceau
- 2 Matériel de montage pour la fixation de la poignée étrier
- 2a Levier-tendeur rapide
- 2b Écrou
- 3 Barre inférieure
- 4 Panier de ramassage
- 4a Poignée
- 5 Protection anti-chocs
- 6 Poignée de l'appareil
- 7 Levier de réglage de la hauteur de coupe
- 8 Roues
- 9 Boîtier de l'appareil

- 10 Couvercle pour le compartiment à batterie
- 11 Batterie
- 11a Bouton de déblocage
- 12 Clé de contact
- 13 Support de câble
- 14 Câble de l'appareil
- 15 Bouton de déverrouillage
- 16 Levier de démarrage
- 17 Chargeur
- 18 Kit de paillage
- J** 19 Lame
- 20 Vis de lame
- 21 Tourillon du moteur

Description du fonctionnement

La tondeuse à accumulateur est équipée d'un outil tranchant tournant parallèlement au niveau de coupe. Elle est équipée d'un électromoteur haute performance, d'un solide boîtier synthétique, d'un commutateur de sécurité et d'une protection anti-chocs ainsi que d'un panier collecteur d'herbe. De plus l'appareil est réglable en hauteur sur 5 positions différentes et ses roues sont manoeuvrables.


Les descriptions suivantes expliquent la fonction des différentes pièces.

Données techniques

Tondeuse sans fil.....PRMA 20-Li A1

Tension du moteur U	20 V==
Régime de ralenti n ₀	3650 min ⁻¹
Diamètre de coupe	330 mm
Hauteur de coupe	25 - 65 mm
Classe de protection	III
Type de protection	IPX1
Poids (sans batterie et chargeur)..	10,2 kg
Volumes du panier de ramassage d'herbe.....	32 l


Niveau de pression acoustique
 (L_{pA}) 75,6 dB(A); $K_{pA}=3$ dB
 Niveau sonore (L_{WA})
 mesuré..... 86,0 dB(A); $K_{WA}=1,96$ dB
 garanti 88 dB(A)
 Vibration (a_n) 0,69 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 Température..... max. 50 °C
 Processus de charge 4 - 40 °C
 Fonctionnement..... -20 - 50 °C
 Rangement..... 0 - 45 °C

 **Attention ! Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku**

Cet appareil peut être alimenté par les batteries suivantes : PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.
 Ces batteries peuvent être rechargées avec les chargeurs suivants : PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLIG 20 A1.

Temps de charge (en min)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLIG 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

 **Avertissement :** L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électropportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).






Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité.


Consignes de sécurité


Ce chapitre traite des consignes de sécurité élémentaires à respecter impérativement lors de l'utilisation de l'appareil.


Symboles et pictogrammes


Pictogrammes sur l'appareil :


-  Attention !
-  Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation.
-  Risque d'électrocution !
-  Risque de blessures par des projections de pièces
-  Éloigner les personnes de l'appareil


 Attention - Lames de coupe acérées ! Tenir à distance les pieds et les mains. Risque de blessure!


 Avant toutes opérations de réglage ou de nettoyage, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.


 Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse continue de tourner pendant quelques instants.

 Indication du niveau sonore L_{WA} en dB.


 Ne pas jeter l'appareil électrique avec les ordures ménagères

 N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie.

 Portez des lunettes de protection.


 Portez une protection auditive.


 Rayon de coupe


 Remarque, clé de contact

Symboles utilisés dans le mode d'emploi :

 **Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.**


 Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.

 Portez des gants.

 Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales

 **IMPORTANT**
LISEZ ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'UTILISATION.
CONSERVER LA NOTICE D'UTILISATION POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

 En cas d'utilisation inappropriée, cet appareil peut provoquer des blessures graves. Afin d'éviter les dommages aux personnes et aux biens, veuillez lire et respecter absolument les consignes de sécurité suivantes et familiarisez-vous avec tous les éléments de commande.

- Lisez attentivement la notice d'utilisation.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé

par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers en résultant.

Préparation :

- N'autorisez jamais l'utilisation de l'appareil par des enfants ou d'autres personnes n'ayant pas pris connaissance de la notice. La législation locale permet de déterminer l'âge minimum de l'utilisateur.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des animaux et des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs objets personnels.
- Veuillez vérifier le terrain sur lequel l'appareil sera mis en marche, et veuillez éliminer les pierres, bâtons, câbles ou autres corps étrangers susceptibles de s'accrocher et d'être projetés.
- Portez des vêtements de travail adaptés comme des chaussures solides avec une semelle antidérapante et un pantalon long et solide. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.

Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des lanières ou des ceintures.

- Avant l'utilisation, il est nécessaire de toujours vérifier visuellement si les lames de coupe, les boulons de fixation et toute l'unité de coupe sont usés ou endommagés. N'utilisez pas l'appareil si des équipements de protection (par ex. chicane ou bac à herbe), des pièces du dispositif de coupe ou des boulons manquent, sont usés ou endommagés. Pour éviter un déséquilibre, des lames de coupe et des boulons de fixation usés ou endommagés doivent être remplacés uniquement par jeux.
- Soyez prudent avec les appareils dotés de plusieurs outils de coupe, car le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation de l'autre lame.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange livrés et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- Il faut remplacer les panneaux usés ou endommagés.

Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne placez ni les pieds ni les mains à proximité ou sous des pièces en rotation. Vous risquez de vous blesser !

- Allumez le moteur selon les instructions et seulement si vos

pieds sont à une distance sécuritaire des outils de coupe.

- N'utilisez pas l'appareil en cas de pluie, de mauvais temps, dans un environnement humide ou sur de l'herbe mouillée. Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage.
- Ne pas utiliser cet appareil si vous êtes fatigué ou déconcentré, ou après avoir ingéré de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours des pauses en temps utile. Travaillez de manière raisonnable.
- Lors du travail, veillez à être bien stable, notamment dans les pentes. Travaillez toujours en biais sur les pentes, jamais vers le haut ou le bas. Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente. Ne travaillez jamais sur des pentes excessivement pentues.
- Conduisez la machine uniquement à l'allure de marche. Soyez particulièrement prudent lorsque vous retournez l'appareil, le tirez vers vous ou reculez.
- Mettez prudemment l'appareil en marche conformément aux instructions indiquées dans la présente notice d'utilisation. Veillez à ce que vos pieds soient à une distance suffisante par rapport aux lames en rotation.
- N'inclinez pas l'appareil au démarrage, sauf si cela est nécessaire pour démarrer dans de hautes herbes. Dans ce cas, basculez l'appareil en appuyant sur le longeron de poignée de sorte que les roues avant de l'appareil soient légèrement

soulevées. Vérifiez toujours que vos deux mains sont en position de travail avant de remettre l'appareil sur le sol.

- Ne travaillez jamais sans le bac à herbe ou la chicane. Restez toujours éloigné de l'ouverture d'éjection.
- Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez devant la goulotte d'éjection.



Attention danger ! La lame ralentit. Il existe un risque de blessures.

- L'appareil ne doit être ni soulevé ni transporté tant que le moteur tourne. Éteignez l'appareil si celui-ci doit être basculé pour le transport, s'il est nécessaire de traverser d'autres surfaces et si l'appareil est déplacé vers et depuis les surfaces à tondre.
- Maintenez toujours l'ouverture d'éjection de l'herbe propre et libérée. Retirez les restes de coupe uniquement lorsque l'appareil est immobilisé.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le poste de travail.
- Ne travaillez jamais lorsque l'appareil est endommagé, incomplet ou lorsqu'il a été modifié sans l'accord du fabricant. N'utilisez jamais l'appareil avec des équipements de protection ou des blindages endommagés ou en l'absence de dispositifs de sécurité tels que des déflecteurs et/ou dispositifs de récupération de l'herbe.
- Ne surchargez pas l'appareil.

Travaillez uniquement dans les plages de puissance indiquées et ne modifiez pas les paramètres de réglage du moteur. N'utilisez pas de machines de faible puissance pour des travaux lourds. N'utilisez pas votre appareil à des fins auxquelles il n'est pas adapté.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. En cas de non-respect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- Éteignez l'appareil, retirez la clé de contact et enlevez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt :
 - toujours, lorsque vous vous éloignez de l'appareil et qu'il n'est pas utilisé,
 - avant de supprimer les blocages ou les obstructions dans le canal d'éjection,
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus,
 - si un corps étranger a été heurté. Vérifiez la présence de dégâts sur l'appareil et effectuez les réparations nécessaires avant de le faire redémarrer et de travailler avec l'appareil,
 - si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement.
 - Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont serrés à fond.
 - Recherchez d'éventuelles détériorations sur l'appareil.
 - Effectuez les réparations nécessaires des pièces endommagées.

- Ne placez jamais les mains ou les pieds à proximité ou sous des pièces en rotation. Ne vous placez jamais devant l'ouverture d'éjection de l'herbe.
- Vous devez toujours activer le coupe-circuit/tirer la clé de contact :
 - lorsque vous vous éloignez de l'appareil, avant de procéder à l'élimination de bourrages,
 - lorsque vous vérifiez l'appareil, le nettoyez ou travaillez avec l'appareil,
 - après une collision avec un corps étranger. Vérifiez immédiatement si l'appareil a été endommagé et faites-le réparer, si nécessaire,
 - lorsque l'appareil présente des vibrations inhabituelles (vérifier immédiatement !).
- Lors du démarrage ou du maintien en fonctionnement du moteur, la tondeuse ne doit pas être basculée à moins qu'elle ne soit levée pendant la procédure. Dans ce cas, basculez-la uniquement jusqu'au niveau impérativement nécessaire et soulevez uniquement le côté opposé à l'utilisateur.

Maintenance et nettoyage :

- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.
- Lors de la maintenance des lames, veillez à ce qu'elles puissent bouger même lorsque la source de tension est éteinte.
- Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont serrés à fond et que l'appareil se trouve dans un état de travail sûr.

- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice d'utilisation ne pourront être réalisés que par les services après-vente agréés par nos soins.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Veuillez manipuler votre appareil avec soin. Maintenez les outils affûtés et propres pour pouvoir travailler mieux et de manière plus sûre. Veuillez suivre les prescriptions d'entretien.
- Portez des gants de protection lorsque vous remplacez le dispositif de coupe.
- Vérifiez régulièrement le dispositif de récupération de l'herbe du point de vue de l'usure et des déformations. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Lors du réglage de la lame, soyez particulièrement prudent afin que vos doigts ne soient pas coincés entre les lames rotatives et des pièces fixes de la machine.
- Vérifiez que seuls des outils de coupe de remplacement autorisés par le fabricant sont utilisés.

Sécurité électrique :

- La fiche de raccordement du chargeur doit correspondre à la prise de courant. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées

et prises de terre adaptées réduisent le risque d'électrocution.

- Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre, par exemple de tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs. Il y a un risque accru d'électrocution, lorsque votre corps est en contact avec un élément mis à la terre.
- Protégez les appareils électriques de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans l'appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE. Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie



Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme Parkside X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Montage

- Veuillez porter des gants de protection.
- Veuillez exécuter uniquement les travaux dont vous vous sentez capable.
- En cas d'incertitude, faites appel à un spécialiste ou directement à notre service après-ventes.

Monter le tube guidon

B Monter la barre inférieure :

1. Poussez les deux extrémités du longeron-poignée inférieur (3) dans les logements sur le carter de la tondeuse.
2. Fixez le longeron inférieur (3) avec les rondelles et leviers de serrage rapide (2a) fournis.
3. Verrouillez les leviers de tension (2a) tout en appuyant ceux-ci dans la direction de la barre (1). Les leviers de tension doivent être ajustés à la barre de telle sorte que l'on obtienne une tension de force moyenne. Sinon, il faut tourner davantage le levier de tension (2a) dans le sens des aiguilles d'une montre ou relâcher la pression en effectuant ce mouvement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

C Monter la poignée en arceau :

4. Vissez la poignée étrier (1) avec les écrous (2b) fournis et les leviers de serrage rapide (2a) sur les longerons inférieurs (3). Deux positions sont possibles.

Enclipez le support de câble

5. Enclipez les supports de câble (A 13) et fixez l'ensemble au câble de l'appareil (A 14).

i En desserrant et en ouvrant les leviers-tendeurs rapides (2a), vous pouvez rabattre la poignée étrier (1) vers le bas pour le rangement de l'appareil. Faites attention à ce

que le câble (A 14) de prolongation ne soit pas soumis à pression.

D Monter le panier collecteur d'herbe

1. Mettez les languettes synthétiques sur le bâti tubulaire.
2. Enfichez la poignée (4a) du bac à herbe (4) dans le logement prévu à cet effet sur le haut du bac à herbe (4).



Attention : l'appareil ne doit pas être utilisé sans la protection anti-chocs correctement mis en place ou le panier collecteur d'herbe. Il existe un risque de blessure !

Utilisation



Tous réglages de la tondeuse doivent être effectués uniquement lorsque le moteur est arrêté et que le couteau est à l'arrêt complet. Il y a un risque de dommages corporels.



Éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (12) et attendez l'arrêt complet du couteau.

E Accrocher / retirer le panier collecteur d'herbe



À la livraison, le kit de paillage (18) est monté.

1. Pour accrocher le bac à herbe (4), soulevez la protection anti-choc (5) et accrochez le bac à herbe (4).
2. Positionnez la protection anti-chocs (5)

sur le panier collecteur d'herbe (4), celui-ci la maintient en position correcte.

3. Pour retirer le panier collecteur d'herbe (4) soulevez la protection anti-chocs (5) et décrochez le panier collecteur d'herbe. Rabattez ensuite vers l'arrière la protection anti-chocs sur le boîtier d'appareil (9).

F Kit de paillage

Mettre le kit de paillage en place

1. Enlevez le bac à herbe s'il est installé.
2. Soulevez la chicane.
3. Introduisez le kit de paillage (18).
4. Rabattez la chicane (5) sur le kit de paillage (18). Elle maintient le kit de paillage (18) dans la bonne position.

Retirer le kit de paillage

4. Retirez le kit de paillage (18).

G Régler la hauteur de coupe

L'appareil possède 5 positions de réglage de la hauteur de coupe :

- 65 mm** - hauteur de coupe haute
- 55 mm** - hauteur de coupe moyenne
- 45 mm** - hauteur de coupe moyenne
- 35 mm** - hauteur de coupe basse
- 25 mm** - hauteur de coupe basse

1. Poussez le levier de réglage de la hauteur de coupe (7) en l'éloignant de l'appareil.
2. Glissez le levier de réglage de la hauteur de coupe (7) dans le crantage du réglage souhaité de la hauteur de coupe.

La hauteur de coupe correcte pour un gazon d'ornement est environ 25 - 45 mm, pour un gazon utilitaire d'environ 45 - 65 mm.



Pour la première coupe en début de saison, nous conseillons de choisir une haute hauteur de coupe



Respectez les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales.



Insérer/ retirer la batterie



Éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (12) et attendez l'arrêt complet du couteau. Il y a un risque de dommages corporels.

1. Soulevez le cache transparent (10) sur le carter de l'appareil.
2. Procédez à l'insertion de la batterie (11) en glissant la batterie le long du guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche de manière audible.
3. Pour enlever la batterie (11) de l'appareil, appuyez sur le bouton de déblocage (11a) sur la batterie et retirez la batterie.

Mettre sous et hors tension



1. Posez la tondeuse sur une surface plane.
2. Soulevez le cache transparent (10) sur le carter de l'appareil.
3. Insérez la batterie (11) chargée le long du rail de guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.
4. Enclenchez la clé de contact (12) dans l'ouverture prévue à cet effet.
5. Avant la mise sous tension faite attention à ce que l'appareil ne touche aucun objet.



6. Pour allumer l'appareil, actionnez le bouton de déverrouillage (15) situé sur l'interrupteur Marche/

Arrêt et maintenez-le enfoncé pendant que vous abaissez le levier de démarrage (16).

7. Relâchez le bouton de déverrouillage (15).
8. Pour mettre hors tension, relâchez le levier de démarrage (16)



Après la mise hors tension de l'appareil, la lame tourne encore pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en rotation. Vous pourriez vous blesser.

Travailler avec la tondeuse à gazon

Un fauchage à intervalles réguliers contribue au renforcement de la pousse de l'herbe mais fait cependant simultanément dépérir les mauvaises herbes. C'est pourquoi après chaque coupe, le gazon devient plus dense et que coupé régulièrement, il résiste mieux à la charge.

La première coupe s'effectue partir du mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 70 - 80 mm. Pendant la période de pousse principale, le gazon est fauché au moins une fois par semaine.

- Poussez la tondeuse à la vitesse d'un marcheur en essayant de tondre en ligne droite. Pour obtenir une belle tonte, les chemins parcourus doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la profondeur de coupe de telle façon que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- En cas de terrain en pente, travaillez toujours transversalement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez avec l'appareil ou que vous le tirez.
- Nettoyez l'appareil après chaque utili-

sation tel que décrit dans le chapitre : « Nettoyage/Maintenance/Stockage »



Une fois le travail terminé et pour le transport de l'appareil, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Vous risqueriez sinon de vous blesser.

Différence entre tonte et paillage de la pelouse

En utilisant le kit de paillage (18), l'herbe coupée n'est pas récupérée dans un bac de ramassage, mais déchiquetée et répartie sur la pelouse. Les nutriments contenus dans l'herbe coupée sont ainsi décomposés par les organismes vivant dans le sol et forment un cycle nutritif. Une pelouse paillée doit par conséquent être bien plus rarement traitée avec un engrais.

En principe, la pelouse doit être tondue relativement souvent, de sorte que seule une faible quantité de paillage reste sur la pelouse.

Le mieux est donc de pailler la pelouse au moins une fois par semaine et de régler la tondeuse de manière à ce que la pelouse ne soit paillée que sur 40 % environ de sa hauteur totale. Dans le cas où du paillage est encore présent sur la pelouse (par exemple à la première coupe de l'année de la pelouse ou en cas de forte croissance), il est recommandé de travailler avec le bac à herbe (4).

Nettoyage/ Maintenance/ Stockage



Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi, par le

technicien d'un service après-vente disposant de notre autorisation. Utilisez seulement des pièces d'origine.



Si vous manipulez la lame, portez des gants.



Avant tous travaux d'entretien et de nettoyage, éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (12) et attendez l'arrêt complet du couteau. Il y a un risque de dommages corporels.

Travaux généraux de maintenance et de nettoyage



N'aspergez jamais la tondeuse à gazon avec l'eau. Danger de choc électrique!

- Conservez l'appareil toujours propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon mais aucun produit de nettoyage ou de solvant.
- Une fois la tonte terminée, avec une spatule en bois ou en matière plastique, éliminez les restes de plantes qui adhèrent aux parois et aux roues, aux buses d'aération, dans l'ouverture d'éjection et autour de la lame. N'utilisez aucun objet dur ou acéré, vous pourriez endommager l'appareil.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la tondeuse à gazon pour détecter les manques évidents, les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis tiennent bien.
- Contrôlez les couvercles et les appareils de protection pour vérifier leur bonne tenue et détecter des dommages éventuels. Échangez ceux-ci s'il y a lieu.

J Changer la lame

Si la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser dans un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou présente un déséquilibre, elle doit être échangée.

1. Retirez la clé de contact (H 12) ou la batterie (H 11) de l'appareil.
2. Retournez l'appareil.
3. Utilisez des gants solides et retenez la lame (19). Dévissez la vis de lame (20) de la broche moteur (21) en tournant dans le sens antihoraire à l'aide d'une clé (largeur de clé 10).
4. Montez une nouvelle lame en sens inverse. Faites attention à ce que la lame soit positionnée correctement et que la vis soit solidement vissée.

Stockage



Desserrez les quatre leviers de serrage rapide (2a) et repliez la poignée étrier (1) et les longerons inférieurs (3), pour réduire l'encombrement de l'appareil. Pour cela, le câble de commande (14) ne doit pas être coincé.

- Conservez l'appareil au sec et en hors de la portée des enfants.
- Faites refroidir le moteur avant que vous ne déposiez l'appareil dans un local fermé.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.

Nous ne sommes pas responsable des dégâts provoqués par nos appareils, si de tels dommages sont dus à une réparation incorrecte ou l'utilisation de pièces non d'origine ou par un usage non conforme aux prescriptions.

Élimination et écologie

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement. Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie dans le mode d'emploi séparé de votre batterie et chargeur.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

- Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler.

- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 52).

lame
Panier de ramassage

13700704
91104927

Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Résolution des pannes
L'appareil ne démarre pas	Batterie vide ou pas insérée	Vérifier le niveau de charge de la batterie, prévoir, le cas échéant, une réparation par un électricien
	Levier de démarrage (A 16) ou bouton de déverrouillage (A 15) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	Régler sur une hauteur de coupe plus haute. Exercer une poussée sur la Barre de poignée afin d'alléger la pression sur les roues avant.
Herbe trop haute		
Le moteur s'arrête	Blocage par corps étranger	Retirer le corps étranger
Les résultats de la coupe ne sont pas satisfaisants ou le moteur ne tourne pas correctement	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe
	Lame (J 19) émoussée	Faire aiguiser la lame ou la changer
	Zone autour de la lame bouchée	Nettoyer l'appareil
	Lame (J 19) mal montée	Monter la lame correctement
La lame ne tourne pas	Lame (J 19) bloquée par de l'herbe	Retirer l'herbe
	Vis de la lame (J 20) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
Bruits anormaux, Bruits de ferraille ou vibrations	Vis de la lame (J 20) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
	Lame (J 19) endommagée	Echanger la lame

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous

soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis des

quels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 346175_2004) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service

clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de

trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. adaptateur de valve, tuyau à air comprimé) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés

dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 346175_2004) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 346175_2004



Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 346175_2004

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

www.grizzly-service.eu

Inhoud

Inleiding	53
Gebruik	53
Algemene beschrijving	54
Omvang van de levering	54
Overzicht	54
Functiebeschrijving	54
Technische gegevens	54
Veiligheidsinstructies	55
Symbolen en pictogrammen	55
Algemene veiligheidsinstructies	56
Montage	60
Greepframe monteren	60
Grasvangzak monteren	61
Bediening	61
Grasvangzak aanhaken/afnemen	61
Mulchkit	61
Snoeihoogte instellen	62
Accu aanbrengen/verwijderen	62
In- en uitschakelen	62
Werken met de grasmaaier	63
Verschil tussen grasmaaien en gazonmulchen	63
Reiniging/onderhoud/opslag	63
Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden	64
Mes uitwisselen	64
Opslag	64
Berging en milieu	64
Vervangstukken	65
Foutmeldingen	66
Garantie	67
Reparatieservice	68
Service-Center	68
Importeur	68
Vertaling van de originele CE- conformiteitsverklaring	117
Explosietekening	121

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevoegd verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

Het apparaat is uitsluitend voor het maaien van gazon- en grasvlakten thuis bestemd. Het apparaat is voor het gebruik in de sector van doe-het-zelvers bestemd. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Iedere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen. Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Kinderen en ook personen, die met deze handleiding niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoor-

delijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

Algemene beschrijving



De illustratie van de belangrijkste functionele componenten vindt u op de voorste en achterste uitklappagina.

Omvang van de levering

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en controleer of de volgende onderdelen volledig zijn:

- Grasmaaier en beugelgreep
- Twee onderste stangen
- Grasopvangbak
- Mulchkit
- Kabelklemmen
- Montagemateriaal beugelgreep
- Bedieningshandleiding



De accu's en de lader zijn niet inbegrepen!

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

Overzicht

- | | | |
|----------|----|---|
| A | 1 | Beugelgreep |
| | 2 | Montagemateriaal voor de bevestiging van de beugelgreep |
| | 2a | Snelspanhendel |
| | 2b | Moer |
| | 3 | Onderst hoofdlijger |
| | 4 | Grasvangmand |
| | 4a | Handgreep |
| | 5 | Stootbescherming |

- | | | |
|--|-----|--|
| | 6 | Apparaatgreep |
| | 7 | Hendel voor de instelling van de snoeihoogte |
| | 8 | Wielen |
| | 9 | Apparaatbehuizing |
| | 10 | Afdekking voor de accucompartiment |
| | 11 | Accu |
| | 11a | Ontgrendeltoetsen |
| | 12 | Contact sleutel |
| | 13 | Kabelhouder |
| | 14 | Apparaatsnoer |
| | 15 | Ontgrendelknop |
| | 16 | Startheftboom |
| | 17 | Laadtoestel |
| | 18 | Mulchkit |



- | | | |
|--|----|------------|
| | 19 | Mes |
| | 20 | Messchroef |
| | 21 | Motorspil |

Functiebeschrijving

De Accu-grasmaaier bezit een parallel met het snoei niveau draaiend snoeiwerk. Het is met een krachtige elektrische motor, een robuuste behuizing van kunststof, een veiligheidsschakelaar, een stootbescherming en een grasvangzak uitgerust. Bovendien is het apparaat 5-voudig in de hoogte verstelbaar en heeft het gemakkelijk te bedienen wielen.

De werking van de bedieningsonderdelen vindt u in onderstaande beschrijving.

Technische gegevens

Accu-gazonmaaier ..PRMA 20-Li A1

Motorspanning U	20 V==
Onbelast toerental n_0	3650 min ⁻¹
Mesbreedte	330 mm
Snoeihoogte	25 - 65 mm
Beschermingsklasse	III
Veiligheidsklasse	IPX1

Gewicht (zonder
accu en laadtoestel) 10,2 kg
Volume Grasvangmand..... 32 l
Geluidsrukniveau
(L_{pA}) 75,6 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})
gemeten..... 86,0 dB(A); K_{WA} = 1,96 dB
gewaarbord 88 dB(A)
Vibratie (a_h) 0,69 m/s²; K = 1,5 m/s²
Temperatuur max 50 °C
Laadproces 4 - 40 °C
Bedrijf..... -20 - 50 °C
Opslag 0 - 45 °C



Let op! Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Dit apparaat kan met de volgende accu's worden gebruikt: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Deze accu's kunnen met de volgende laders worden geladen: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLГ 20 A1.

Laadtijd (min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing: De trilemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elek-

trische werktuig van de vermelde waarde afwijken, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch werktuig wordt gebruikt. Er is de noodzaak veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker vast te leggen, die gebaseerd zijn op een inschatting van de blootstelling tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten alle onderdelen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen, bij voorbeeld momenten, waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waar het is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Geluids- en trilwaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de confo

Veiligheidsinstructies

Deze paragraaf behandelt de essentiële veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat:



Let op!



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.



Gevaar voor elektrische schok!



Letselgevaar door weggeslingerde onderdelen



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat



Opgepast – scherpe snoeimessen! Voeten en handen op een veilige afstand houden. Gevaar voor verwondingen!



Motor uitschakelen en contactsleutel uittrekken vóór instellings- of reinigingswerkzaamheden.



Opgelet! Naloop van het mes van de grasmaaier.



Vermelding van het geluidsniveau L_{WA} in dB.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij huisvuil.



Stel het apparaat niet bloot aan vocht.



Draag oogbescherming.



Draag gehoorbescherming.



Maaicirkel



Opmerking over de contactsleutel

Symbolen in de gebruiksaanwijzing:



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Draag bij de omgang met het mes handschoenen.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies



**BELANGRIJK
LEES ZORGVULDIG DE
GEBRUIKSAANWIJZING.
GEBRUIKSAANWIJZING
BEWAREN VOOR TOEKOMSTIGE
NASLAG.**



Bij verkeerd gebruik kan dit apparaat ernstige verwondingen veroorzaken. Om letsels en materiële schade te voorkomen, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen en ervoor te zorgen dat u alle bedieningselementen correct kunt gebruiken.

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden verricht.
- Dit apparaat mag worden ge-

bruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daaruit voortvloeien begrijpen.

Vorbereitung:

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing. De plaatselijke wet- of regelgeving legt mogelijk een minimumleeftijd op voor personen die het apparaat willen gebruiken.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer er andere mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor letsels of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom.
- Controleer het terrein waarop u het apparaat wilt gebruiken en verwijder stenen, stokken, draden of andere voorwerpen die door het apparaat kunnen worden vastgegrepen en weggeslingerd.
- Draag geschikte werkkledij zoals veiligheidsschoenen met antislipzool en een robuuste lange broek. Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt. Draag geen loszittende kleding of kleding met loshangende snoeren of riemen.
- Controleer vóór elk gebruik de messen, de bevestigingsbouten en het volledige messensamenstel visueel op slijtage of schade. Gebruik het apparaat niet wanneer enige veiligheidssystemen (bv. de stootbeveiliging of de grasopvangbak), delen van de snijvoorziening of bouten verloren, versleten of beschadigd zijn. Om een onevenwichtige belasting te voorkomen, moeten beschadigde of versleten messen en bevestigingsbouten altijd set per set worden vervangen.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van apparaten met meerdere snijgereedschappen, want de beweging van het ene mes kan leiden tot rotatie van een ander mes.
- Gebruik alleen reserveonderdelen of toebehoren die door de fabrikant zijn geleverd en aanbevolen. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.
- Versleten of beschadigde waarschuwingsborden moeten worden vervangen.

Het apparaat gebruiken:



Houd tijdens het werken de voeten en handen niet nabij of onder roterende onderdelen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

- Zorg ervoor dat uw voeten zich op een veilige afstand van de roterende onderdelen van het apparaat bevinden en schakel dan pas de motor volgens de instructies in.

- Gebruik het apparaat niet in de regen, bij onweer, in een vochtige omgeving of op een nat gazon. Werk alleen in daglicht of op een goed verlichte plek.
- Werk niet met het apparaat als u moe of ongeconcentreerd bent of na de inname van alcohol of tabak. Las steeds tijdig een werkpauze in. Ga verstandig te werk.
- Zorg er tijdens het werken voor dat u stabiel staat, vooral wanneer u op een helling staat. Werk op een helling steeds in dwarsrichting, nooit omhoog of omlaag. Ga altijd uiterst voorzichtig te werk wanneer u op een helling de maairichting verandert. Werk niet op te steile hellingen.
- Beweeg het apparaat altijd tegen staptempo. Ga altijd uiterst voorzichtig te werk wanneer u het apparaat omkeert, naar u toe trekt of achteruit beweegt.
- Schakel het apparaat voorzichtig en volgens de instructies van de gebruiksaanwijzing in. Bewaar voldoende afstand tussen uw voeten en de roterende messen.
- Houd het apparaat tijdens het opstarten niet gekanteld, behalve als dit nodig is bij het opstarten in hoog gras. Doe in dat geval het apparaat kantelen door op de grijpstang te drukken zodat de voorwielen van het apparaat enigszins worden opgetild. Controleer altijd of uw beiden handen zich in de juiste werkpositie bevinden voordat u het apparaat weer op de grond neerzet.
- Werk nooit zonder de grasop-

vangbak of zonder stootbeveiliging. Blijf altijd uit de buurt van de uitworp-opening.

- Start de motor niet op terwijl u voor de uitworp-schacht staat.



Let op! De messen blijven nalopen. Er bestaat een risico op verwondingen.

- Hef het apparaat niet op of transporteer het niet terwijl de motor nog draait. Schakel het apparaat uit voordat u het voor transport kantelt, voordat u het over andere ondergronden dan gazon rijdt en voordat u het heen en terug naar het te maaien gazon rijdt.
- Houd de grasuitworp-opening altijd schoon en vrij. Verwijder het maaiafval pas wanneer het apparaat stilstaat.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter op uw werkplek.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Gebruik het apparaat nooit wanneer de veiligheidsvoorzieningen of -panelen zoals de stootbeveiliging en/of de grasopvangbak beschadigd zijn of ontbreken.
- Overbelast het apparaat niet. Werk uitsluitend binnen het vermelde vermogensbereik en verander de instellingen van de motor niet. Gebruik apparaten met een laag vermogen niet voor zware werkzaamheden. Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Anders bestaat er brand- of explosiegevaar.
- Schakel het apparaat uit, trek de contactsleutel uit en verwijder de accu. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen stilstaan:
 - voordat u het apparaat achterlaat of niet meer gebruikt;
 - voordat u blokkades of verstoppingen in de uitworp-schacht verwijdert;
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt;
 - wanneer de grasmaaier een vreemd voorwerp heeft geraakt. Controleer het apparaat op schade en verricht de noodzakelijke reparaties voordat u het apparaat opnieuw opstart en gebruikt:
 - als het apparaat abnormaal hard begint te trillen, is een onmiddellijke controle nodig.
 - Controleer of alle moeren, bouten en schroeven stevig aangedraaid zijn.
 - Controleer het apparaat op eventuele beschadigingen.
 - Repareer alle beschadigde onderdelen.
- Houd uw voeten en handen nooit nabij of onder roterende onderdelen. Ga nooit voor de grasuitworp-opening staan.
- Trek de zekering/contactsleutel steeds uit:
 - als u de tuinmachine verlaat of voordat u blokkades verwijdert;
 - wanneer u de tuinmachine controleert, reinigt of er

werkzaamheden aan verricht;

- na aanrijding van een vreemd voorwerp. Controleer het apparaat direct op schade en laat het indien nodig repareren:
- wanneer het op een abnormale manier begint te trillen (direct controleren!).
- Bij het starten van de motor mag de grasmaaier niet gekanteld worden, tenzij het noodzakelijk is om de grasmaaier tijdens het proces op te tillen. In dat geval kantelt u hem slechts zover als absoluut noodzakelijk is en tilt u alleen die kant omhoog die weg van u wijst.

Onderhoud en opslag:

- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in een gesloten ruimte opbergt.
- Houd er tijdens het onderhouden van de maaimessen rekening mee dat deze kunnen bewegen, zelfs wanneer de stroom is uitgeschakeld.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed zijn vastgedraaid en dat de machine zich in een veilig werkende toestand bevindt.
- Probeer niet het apparaat zelf te herstellen, tenzij u hiervoor een opleiding hebt gevolgd. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, mogen alleen worden uitgevoerd door serviceaanbieders die door ons goedgekeurd zijn.

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten bereik van kinderen.
 - Behandel uw apparaat met zorg. Houd het gereedschap scherp en schoon, om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de volgende onderhoudsvorschriften.
 - Draag veiligheidshandschoenen tijdens het vervangen van de messen.
 - Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of vervorming. Vervang, om veiligheidsredenen, versleten of beschadigde onderdelen. Ga tijdens het instellen van de messen uiterst voorzichtig te werk en zorg ervoor dat uw vingers niet gekneld raken tussen de roterende messen en vaste onderdelen van het apparaat.
 - Zorg ervoor dat alleen reserve messen worden gebruikt die door de fabrikant zijn toegestaan.
- bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geard is.
- Houd elektrische gereedschappen uit de buurt van regen en nattigheid. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
 - Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen. Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.



Neem de veiligheids- en acculaad instructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks Parkside X 20 V TEAM. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Elektrische veiligheid:

- De aansluitstekker van de lader moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden omgebouwd. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals van leidingen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er

Montage

- Draag beschermende handschoenen.
- Verricht werkzaamheden alleen als u ze zelf kunt doen.
- Bent u niet zeker, richt u dan tot een vakman of direct tot onze klantendienst.

Greepframe monteren



Onderste hoofdlijger monteren:

1. Schuif de beide einden van de onderste greepstang (3) in de sokkels aan de grasmaaierbehuizing.
2. Bevestig de onderste stang (3)

- met de bijgeleverde onderleggingen en snelspanhendels (2a).
- Vergrendel de spanhefbomen (2a) doordat u deze in de richting van hoofdligger (1) duwt. De spanhefbomen (2a) moeten zodanig tegen de hoofdligger liggen, dat er met gemiddelde kracht gespannen kan worden. In het andere geval moet de spanhefboom verder in de richting van de wijzers van de klok gedraaid of moet de spanhefboom tegen de richting van de wijzers van de klok in losser gemaakt worden.

C Beugelhandgreep monteren:

- Bevestig de beugelgreep (1) met de bijgevoegde moeren (2b) en snelspanhendels (2a) op de onderste stangen (3). Er zijn twee posities mogelijk.

Kabelhouder inklikken:

- Klik de kabelhouder (A 13) aan de onderste hoofdligger (3) in en zet daarmee het apparaatsnoer (A 14).

i Wanneer u de snelspanhendel (2a) losmaakt en opent, kunt u de beugelgreep (1) voor het opbergen van het apparaat naar beneden klappen. Let erop dat het apparaatsnoer (A 14) niet gekneld is.

D Grasvangzak monteren

- Stulp de verbindingstukken van kunststof over het buisonderstel.
- Plaats de handgreep (4a) van de grasvangbak (4) in de daartoe voorziene houder aan de bovenkant van de grasvangbak (4).



Met de grasmaaier mag er niet zonder stootbescherming of grasvangmand gewerkt worden. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Bediening



Instellingen aan de maaier mogen alleen worden uitgevoerd als de motor is uitgeschakeld en het mes niet meer beweegt. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.



Schakel het apparaat uit, trek de contactsleutel (12) uit en wacht de stilstand van het mes af.



Grasvangzak aanhaken/afnemen



In de geleverde toestand is de mulchkit (18) gemonteerd.

- Om de grasvangzak (4) vast te haken, tilt u de stootbescherming (5) op en haakt u de grasvangzak (4) vast.
- Klap de stootbescherming (5) op de grasvangzak. Hij houdt de grasvangzak (4) in de juiste positie.
- Om de grasvangzak (4) af te nemen, tilt u de stootbescherming (5) op en haakt u de grasvangzak (4) uit. Klap de stootbescherming (5) aan de behuizing van de maaier (9) achteruit.



Mulchkit

Mulchkit aanbrengen

- Verwijder, indien deze is gemonteerd, de grasopvangbak.
- Til de stootbescherming op.
- Plaats de mulchkit (18) erin.

4. Klap de stootbeveiliging (5) op de mulchkit (18). Hij houdt de mulchset (18) in de juiste positie.

Mulchkit verwijderen

4. Verwijder de mulchkit (18).


G Snoeihoogte instellen

Het apparaat heeft 5 posities voor het instellen van de snoeihoogten

- 65 mm** - grote snoeihoogte
- 55 mm** - gemiddelde snoeihoogte
- 45 mm** - gemiddelde snoeihoogte
- 35 mm** - geringe snoeihoogte
- 25 mm** - geringe snoeihoogte


1. Druk de hendel van de maaihoogteregeling (7) weg van het apparaat.
2. Duw de hendel van de maaihoogteregeling (7) voorbij de vergrendeling tot aan de gewenste maaihoogtestand.

De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 25 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 45 - 65 mm.

-  Om voor de eerste keer in het seizoen te snoeien, dient een hoge snoeihoogte gekozen te worden.

-  Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

H Accu aanbrengen/verwijderen

-  Schakel het apparaat uit, trek de contactsleutel uit (12) en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel.

1. Hef de transparante afdekking (10) van de behuizing op.

2. Om de accu (11) in het apparaat te plaatsen, schuift u de accu langs de geleiderail in het apparaat. Het klikt hoorbaar vast.

2. Om de accu (11) uit het apparaat te nemen, drukt u de ontgrendeltoetsen (11a) aan de accu in en trekt u de accu uit.

In- en uitschakelen

- H**
1. Plaats de maaier op een effen vlak.
 2. Hef de transparante afdekking (10) van de behuizing op.
 3. Schuif de geladen accu (11) langs de geleidersrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.
 4. Steek de contactsleutel (12) in de daartoe voorziene opening.
 5. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.
- I**
6. Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de ontgrendelknop (15) aan de aan/uitschakelaar en houdt u deze ingedrukt, terwijl u tegelijkertijd de starthendel (16) indrukt.
 7. Laat de ontgrendelknop (15) los.
 8. Om uit te schakelen, laat u de startheftboom (16) los.



Na het uitschakelen van het apparaat draait het mes nog enkele seconden lang. Raak het draaiende mes niet aan. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Werken met de grasmaaier

Het regelmatige maaien zet de grasplant tot een versterkte bladvorming aan, maar laat tegelijkertijd onkruidplanten afsterven. Daarom wordt het gazon telkens nadat er gemaaid werd dichter en ontstaat er een gelijkmatig belastbaar gazon. De eerste snoeibeurt vindt plaats ongeveer vanaf april bij een groeihogte van 70 - 80 mm. In de hoofdvegetatietijd wordt het gazon minstens één keer per week gemaaid.

- Leid het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke banen. Om volledig te maaien, dienen de banen zich altijd enkele centimeters te overlappen.
- Stel de snoeïediepte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt. In het andere geval kan de motor beschadigd worden.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitstapt en het apparaat voorttrekt.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in hoofdstuk „Reiniging, onderhoud, opslag“ beschreven.



Schakel na het werk en voor het transport het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Verschil tussen grasmaaien en gazonmulchen

Bij gebruik van de mulchkit (18) wordt het gemaaid gras niet opgevangen in een grasopvangbak, maar fijngehakt en over het gazon verdeeld. De voedingsstoffen in

het maaisel worden afgebroken door bodemorganismen en vormen een voedingscyclus. Een gemulcht gazon hoeft daarom veel minder vaak te worden bemest.

In principe moet het gazon relatief vaak worden gemaaid, zodat er slechts kleine hoeveelheden mulch op het gazon achterblijven.

Het is daarom het beste om het gazon minstens één keer per week te mulchen en de maaier zo af te stellen dat slechts ongeveer 40% van de totale hoogte van het gazon gemulcht wordt. Als de mulch zichtbaar blijft op het gazon (bijvoorbeeld bij het maaien van het gazon voor de eerste keer van het jaar of bij sterke groei), moet de grasopvangbak (4) worden gebruikt.

Reiniging/onderhoud/opslag



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door een door ons gemachtigde klantenserviceafdeling doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.



Draag bij de omgang met het mes handschoenen.



Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de contactsleutel (12) uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden



Spuit de grasmaaier niet met water schoon. Gevaar voor elektrische schokken.

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik voor de reiniging een vorstel of een doek, maar geen reinigings- c.q. oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic van de wielen, de ventilatieopening, de uitwerpopening en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, ze zouden het apparaat kunnen beschadigen.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op klaarblijkelijke tekortkomingen, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en een correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

J Mes uitwisselen

Als het mes stomp is, kan het door een gespecialiseerde werkplaats bijgeslepen worden. Als het mes beschadigd is of een onbalans vertoont, moet het gewisseld worden.

1. Trek de contactsleutel (H 12) uit of verwijder de accu (H 11) uit het apparaat.
2. Draai het apparaat om.
3. Doe stevige handschoenen aan en houd het mes (19) vast. Draai de mesbout (20) tegen de klok in met behulp van een schroevendraaier (sleutelwijdte 10) los van de motoras (21).

4. Monteer het nieuwe mes (19) weer in omgekeerde volgorde. Let erop dat het mes correct gepositioneerd is en dat de schroef vast aangedraaid is.

Opslag

K Maak de vier snelspanhendels (2a) los en klap de beugelgreep (1) en de onderste stangen (3) samen zodat het apparaat minder ruimte in beslag neemt. Het apparaatsnoer (14) mag daarbij niet ingeklemd raken.

- Bewaar het apparaat droog en buiten het bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten ruimten wegzet.
- Neem de accu vóór een langer durende opslag (bijvoorbeeld overwintering) uit het apparaat.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze apparaten teweeggebrachte beschadigingen, voor zover deze door een onoordeelkundige reparatie of door het gebruik van niet-originele onderdelen c.q. door een niet-doelmatig gebruik veroorzaakt worden.

Berging en milieu

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, toebehoren en de verpakking in voor een milieuvriendelijke recycling. Instructies voor verwijdering van de accu vindt u in de aparte handleiding voor uw accu en lader.



Machines horen niet thuis in het huisafval.

- Lever het apparaat in bij een recyclepunt.
- Gooi gemaaid gras niet in de vuilnisbak maar gooi het bij de compost of verdeel het als een laag mulch onder struiken en bomen.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Vervangstukken

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.
Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 68).

Mes
Grasvangmand

13700704
91104927

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start nie	Accu ontladen	Accu laden (zie „Laadprocédé“)
	Accu niet aangebracht	Accu aanbrengen (zie „Bediening“)
	Startheefboom (A 16) of ontgrendelknop (A 15) defect	Reparatie door servicecenter
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
	Gras te lang	Grotere maaihoogte instellen. Met een druk op de grijpstang de voorwielen lichtjes optillen.
Motor wordt uitgeschakeld	Blokkering door vreemde voorwerpen	Vreemd voorwerp verwijderen
Resultaat van het werk niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Gras te kort of te hoog	Snoeihoogte wijzigen
	Mes (J 19) stomp	Mes op laten scherpener of uitwisselen
	Uitwerpkanaal verstopt	Gras verwijderen
	Mes (J 19) niet correct gemonteerd	Mes correct monteren
Mes roteert niet	Mes door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Messchroef (J 20) los	Meschroef vast aandraaien
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Meschroef (J 20) los	Meschroef vast aandraaien
	Mes (J 19) beschadigd	Mes vervangen

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties

worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. mes) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 346175_2004) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 346175_2004

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 346175_2004

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzly-service.eu

Spis treści

Wstęp	69
Przeznaczenie	69
Opis ogólny	70
Zawartość opakowania	70
Przegląd	70
Opis działania	70
Dane techniczne	71
Wskazówki bezpieczeństwa	71
Symbole i piktogramy	72
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	72
Montaż	77
Montaż rączki kosiarki	77
Montaż kosza na trawę	77
Obsługa	77
Zawieszenie/zdjęcie worka do zbierania/trawy	78
Zestaw do mulczowania	78
Ustawienie wysokości koszenia	78
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora	78
Włączenie i wyłączenie	79
Praca przy użyciu kosiarki do trawy	79
Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawy	79
Czyszczenie/konserwacja/przechowywanie	80
Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne	80
Wymiana noża	80
Przechowywanie	81
Utylizacja/ochrona środowiska	81
Części zamienne/Akcesoria	81
Wykrywanie błędów	82
Gwarancja	83
Serwis naprawczy	84
Service-Center	84
Importer	84
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	118
Rysunek samorozwijający	121

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



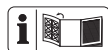
Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawy na powierzchniach zieleni w obszarze domowym. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Każde inne zastosowanie, które nie zostało dozwolone w jednoznaczny sposób, może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe. Dzieciom oraz osobom, które się nie zaznajomiły z niniejszą instrukcją,

urządzenia nie wolno eksploatować. Eksploatacja urządzenia w deszczu i wilgotnym otoczeniu jest zabroniona. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za szkody, które są powodowane ze względu na użycie niezgodne z przeznaczeniem i nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny



Ilustracja najważniejszych elementów funkcyjnych znajduje się na przedniej i tylnej stronie rozkładanej.

Zawartość opakowania

Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie wymienione niżej części:

- kosiarka do trawy i rączka prowadzenia
- 2 dolne trzonki
- kosz na trawę
- Zestaw do mulczowania
- zaciski kablowe
- materiały do montażu rączki prowadzenia
- instrukcja obsługi



Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy!

Materiały opakowaniowe usuń zgodnie z przepisami.

Przegląd

- A** 1 Uchwyt pałkowy
- 2 Materiały do montażu mocowania rączki prowadzenia
- 2a dźwignia szybko mocująca
- 2b nakrętka

- 3 Dolny trzonek
- 4 Worek do zbierania skoszonej trawy
- 4a Rękojeść
- 5 Osłona odbojowa
- 6 Uchwyt urządzenia
- 7 Dźwignia regulacji wysokości koszenia
- 8 Kółka
- 9 Obudowa kosiarki do trawy
- 10 Pokrywa wnętrza akumulatora
- 11 Akumulator
- 11a Przyciski zwalniające na akumulatorze
- 12 Kluczyk startowy
- 13 Uchwyt kabla
- 14 Kabel urządzenia
- 15 Przycisk odryglowujący
- 16 Dźwignia włączająca
- 17 Ładowarka
- 18 Zestaw do mulczowania
- J** 19 Nóż
- 20 Śruba mocująca nóż
- 21 Watek silnika

Opis działania

Akumulatorowa kosiarka posiada narzędzie obracające się równoległe do płaszczyzny cięcia. Jest ona wyposażona w silnik elektryczny dużej mocy, wytrzymałą obudowę z tworzywa sztucznego, wyłącznik bezpieczeństwa, zderzak oraz kosz na skoszoną trawę ze wskaźnikiem poziomu. Dodatkowo urządzenie można przestawić na 5 różnych wysokości i jest ono wyposażone w lekkobieżne kółka. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Dane techniczne

Akumulatorowa

kosiarka PRMA 20-Li A1

Napięcie silnika U 20 V==

Prędkość obrotowa

biegu jałowego n_0 3650 min⁻¹

Okrąg cięcia 330 mm

Wysokość koszenia 25 - 65 mm

Klasa ochrony.....III

Rodzaj ochronyIPX1

Ciężar (bez

akumulator i ładowarka) 10,2 kg

Pojemność kosza do zbierania trawy... 32 l

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 75,6 dB(A); $K_{pA}=3$ dB

Poziom mocy ciśnienia akustycznego (L_{WA})

zmierzony 86,0 dB(A); $K_{WA}=1,96$ dB

gwarantowany..... 88 dB(A)

Wibracje (a_h)..... 0,69 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Temperatura maks. 50 °C

Ładowanie 4 - 40 °C

Praca..... -20 - 50 °C

Przechowywanie..... 0 - 45 °C



Uwaga! Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku

To urządzenie może być zasilane następującymi akumulatorami: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Te akumulatory mogą być ładowane tylko z poniższymi ładowarkami: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSL G 20 A1.

Czas ładowania (min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSL G 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia. Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).












Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.





Wskazówki bezpieczeństwa

W niniejszym ustępie zajęto się podstawowymi przepisami bezpieczeństwa w trakcie pracy przy użyciu elektrycznej kosiarki do trawy.


Symbole i piktogramy


Symbole na urządzeniu:


-  Uwaga!
-  Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
-  Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
-  Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez wyrzucane części
-  Osoby postronne trzymaj z dala od urządzenia
-  Ostrożnie - ostre noże! Trzymać z daleka ręce i nogi. Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała!
-  Przed wykonaniem regulacji lub czyszczenia wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk startowy.
-  Uwaga! Wybieg noża tnącego.
-  Informacje odnośnie poziomu mocy akustycznej L_{WA} in dB.
-  Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych
-  Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody.


-  Noś ochronę oczu.
-  Noś ochronniki słuchu.
-  Promień koszenia
-  Wskazówka dotycząca kluczyka startowego

Symbole w instrukcji obsługi:

 **Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**


 Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

 W trakcie manipulowania nożem należy nosić rękawice.

 Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

 **WAŻNE PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.**

 W przypadku niewłaściwego użycia urządzenie może spowodować poważne obrażenia ciała. Aby

uniknąć urazów ciała i szkód materialnych, proszę przeczytać i bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa i dokładnie zapoznać się ze wszystkimi elementami obsługi.

- Przeczytaj uważnie instrukcję użytkowania.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą wykonywać dzieci.
- To urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.
- Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody u innych osób lub ich mienia.
- Sprawdź teren, na którym używane jest urządzenie i usuń z niego kamienie, kije, druty lub inne ciała obce, które mogą zostać uchwycone i wyrzucone przez urządzenie.
- Noś odpowiednią odzież roboczą, taką jak mocne obuwie z podeszwą antypoślizgową oraz wytrzymałe długie spodnie. Nie korzystaj z urządzenia bez założonych butów na nogach lub z założonymi odkrytymi sandałami. Unikaj noszenia luźnej odzieży lub odzieży ze zwisającymi sznurkami bądź paskami.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy noże, śruby mocujące i cały zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone. Nie używaj urządzenia, jeśli brakuje w nim elementów ochronnych (np. osłony lub kosza na trawę), części zespołu tnącego lub sworzni, lub jeśli są one zużyte bądź uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone noże i śruby mocujące można wymieniać tylko w zestawach, aby uniknąć stanu niewyważenia.
- Zachowaj ostrożność w przypadku urządzeń wyposażonych w kilka narzędzi tnących, ponieważ ruch jednego noża może spowodować obracanie się pozostałych noży.
- Używaj tylko części zamien-

Przygotowanie:

- Nigdy nie zezwalaj na używanie urządzenia przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Nigdy nie używaj urządzenia, kiedy w pobliżu znajdują się ludzie, a w szczególności dzieci i zwierzęta domowe. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

nych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.

- Zużyte lub uszkodzone tabliczki informacyjne należy wymienić.

Praca z urządzeniem:



Podczas pracy nie stawiaj stóp ani nie kładź dłoni w pobliżu obracających się części lub pod nimi. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

- Włączaj silnik zgodnie z instrukcją i tylko wtedy, gdy stopy znajdują się w bezpiecznej odległości od noży tnących.
- Nie używaj urządzenia w czasie deszczy, przy złej pogodzie, w wilgotnym otoczeniu lub na mokrej trawie. Pracuj tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jesteś zmęczony, zdekoncentrowany, po spożyciu alkoholu lub zażyciu tabletek. Zawsze zrób sobie w porę przerwę w pracy. W trakcie pracy zachowuj zdrowy rozsądek.
- W trakcie pracy pamiętaj o zachowaniu bezpiecznej postawy, w szczególności na zboczach. Pracę na zboczach wykonuj zawsze w kierunku poprzecznym, nigdy w górę lub w dół. Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na zboczu. Nigdy nie pracuj na nadmiernie stromych zboczach.
- Urządzenie prowadź w tempie spacerowym. Zachowaj szczególną ostrożność podczas odwracania urządzenia, przyciągania go do siebie lub chodzenia tyłem.
- Podczas wyłączenia urządzenia zachowaj ostrożność i postępuj zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi. Pamiętaj o zachowaniu odpowiedniego odstępu stóp od obracających się noży.
- Nie przechylaj urządzenia podczas jego uruchamiania, chyba że jest to konieczne przy rozruchu w wysokiej trawie. W takiej sytuacji należy przechylić urządzenie naciskając rękojeść, aby unieść lekko przednie koła. Przed opuszczeniem urządzenia na ziemię zawsze sprawdź, czy obie dłonie znajdują się w położeniu roboczym.
- Nigdy nie pracuj bez kosza na trawę lub osłony. Stawaj zawsze z dala od otworu wyrzutowego.
- Nie uruchamiaj silnika, stojąc przed kanałem wyrzutowym.



Uwaga - Niebezpieczeństwo! Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez chwilę. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

- Dopóki silnik pracuje, urządzenia nie wolno podnosić ani transportować. Wyłącz urządzenie, jeżeli musisz je

przechylić na czas transportu, podczas przejeżdżania przez powierzchnie inne niż trawnik lub podczas doprowadzania bądź odprowadzania urządzenia z koszonego obszaru.

- Otwór wyrzutowy trawy musi być zawsze czysty i drożny. Pokos usuwaj tylko, gdy urządzenie jest zatrzymane.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia w miejscu pracy bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia w stanie uszkodzonym, niekompletnym lub po dokonaniu jego modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta. Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonymi elementami ochronnymi, osłonami lub brakującymi elementami bezpieczeństwa, takimi jak urządzenia odprowadzające i/ lub kosz na trawę.
- Nie przeciążaj urządzenia. Wykonuj pracę tylko w podanym zakresie mocy i nie zmieniaj ustawień regulacyjnych silnika. Do wykonania ciężkich prac nie używaj maszyn o słabej mocy. Nie używaj urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. W przypadku nieprzestrzegania tego zakazu istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Wyłącz urządzenie, wyciągnij kluczyk zapłonu i wyjmij akumulator. Upewnij się, czy wszystkie części ruchome się zatrzymały:
 - zawsze przed pozostawieniem urządzenia i kiedy nie jest ono używane,
 - przed usunięciem blokad lub udrożnieniem kanału wyrzutowego,
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub wykonaniem pracy z urządzeniem,
 - po natrafieniu na ciało obce. Przed ponownym uruchomieniem i rozpoczęciem pracy sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń i wykonaj niezbędne naprawy,
 - jeżeli urządzenie wpadnie w nienormalne silne drgania, należy je natychmiast sprawdzić.
 - Upewnij się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są dokręcone do oporu.
 - Sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
 - Przeprowadź wymagane naprawy uszkodzonych części.
- Nigdy nie stawiaj stóp ani nie kładź dłoni w pobliżu lub pod obracającymi się częściami. Nigdy nie stawaj przed otworem wyrzutowym.
- Zawsze wyciągaj wyłącznik prądu/ kluczyk startowy, gdy:
 - oddalasz się od urządzenia,
 - podczas kontroli urządzenia, czyszczenia lub wykonywania innych prac na urządzeniu,
 - po kolizji z ciałem obcym. Natychmiast sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń i w razie konieczności przekaz je

- do naprawy,
- jeśli urządzenie zaczyna dziwnie drgać (niezwłoczna kontrola!).
- Podczas uruchamiania silnika nie wolno przechylać kosiarki - chyba, że podczas tej czynności konieczne jest jej uniesienie. W takim przypadku kosiarkę przechyl tylko na tyle, na ile jest to konieczne i podnieś tylko stronę przeciwną do użytkownika.

Konserwacja i przechowywanie:

- Przed odstawieniem urządzenia do zamkniętego pomieszczenia odczekaj, aż silnik ostygnie.
- Podczas konserwacji noży tnących pamiętaj, że noże mogą zostać poruszone nawet przy wylączonym źródle napięcia.
- Upewnij się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są dokręcone do oporu i urządzenie znajduje się w bezpiecznym stanie roboczym.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, chyba że masz w tym zakresie odpowiednie kwalifikacje. Wszelkie prace, które nie zostały wyszczególnione w tej instrukcji, mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.
- Urządzenie przechowuj w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Starannie obchodź się z urządzeniem. Dbaj o to, aby narzędzia były ostre i czyste, aby zapewnić lepszą

i bezpieczniejszą pracę. Postępuj zgodnie z instrukcjami konserwacji.

- Noś rękawice ochronne podczas wymiany zespołu tnącego.
- Regularnie sprawdzaj kosz na trawę pod kątem zużycia i odkształceń. Ze względu na bezpieczeństwo wymieniaj zużyte lub uszkodzone części. Zachowaj szczególną ostrożność podczas ustawiania noży, aby palce nie zakleszczyły się między obracającymi się nożami i nieruchomymi częściami maszyny.
- Sprawdź, czy stosowane są tylko zapasowe noże, dopuszczone przez producenta.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Wtyk przyłączeniowy musi pasować do gniazda sieciowego. Nigdy nie wolno modyfikować wtyku. Nie używaj wtyków adaptera razem z narzędziami elektrycznymi z uziemieniem ochronnym. Niezmodyfikowane wtyki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Jeżeli ciało jest uziemione, występuje zwiększone ryzyko porażenia elektrycznego.
- Narzędzia elektryczne chron przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj akcesoriów, które

nie są zalecane przez PARK-SIDE. Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar



Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii Parkside X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Montaż

- Noś rękawice ochronne.
- Wykonuj tylko prace, które potrafisz wykonać prawidłowo.
- W razie niepewności zwróć się do specjalisty lub do naszego serwisu.

Montaż rączki kosiarki

B

Montaż dolny trzonek

1. Wsunąć obydwa końce dolnego uchwyty prowadzącego (3) do uchwyty mocującego na obudowie kosiarki.
2. Zamocować dolny trzonek (3) za pomocą dołączonych podkładek i dźwigni szybko mocujących (2a).
3. Zablokuj dźwignie mocujące (2a), naciskając je w kierunku słupka (1). Dźwignie mocujące muszą przylegać do słupka tak, by możliwe było ich mocowanie z użyciem średniej siły. W przeciwnym razie dźwignię mocującą (2a) należy dalej obracać w kierunku ruchu wskazówek zegara albo poluzować w

kierunku odwrotnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.

C

Montaż pałaka uchwytyowego:

4. Przymocować rączkę prowadzenia (1) za pomocą dołączonych nakrętek (2b) i dźwigni (2a) do dolnych trzonek (3).
Możliwe są dwie pozycje.

Zapinanie uchwyty kabla

5. Zatrzasnąć uchwyty kablów (A 13) na kabłąku dolnym i zamocować nimi kabel zasilający urządzenie (A 14).

i

Po poluzowaniu i otwarciu dźwigni szybko mocującej (2a) można złożyć rączkę prowadzenia (1) w dół, w celu przechowania urządzenia. Zwrócić uwagę, aby kabel (A 14) sieciowy nie został zakleszczony.

D

Montaż kosza na trawę

1. Nasun plastikowe zaczepy na stelaż.
2. Włóż uchwyty (4a) kosza na trawę (4) do odpowiedniego uchwyty mocującego na górze kosza na trawę (4).



Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego, kompletnego zderzaka albo kosza na trawę. Niebezpieczeństwo zranienia!

Obsługa



Ustawienia na kosiarce można wykonywać tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu. Niebezpieczeństwo dla osób.



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć kluczyk zapłonu (12) i odczekać do zatrzymania się noża.

E Zawieszenie/zdjęcie worka do zbierania/trawy



W momencie dostawy urządzenia zestaw do mulczowania (18) jest zamontowany.

1. W celu zawieszenia kosza na trawę (4) podnieść osłonę (5) i zawiesić kosz (4).
2. Ustaw zderzak (5) na koszu na trawę (4), utrzymuje on kosz w odpowiednim położeniu.
3. Aby zdjąć i/lub opróżnić kosz na trawę (4) podnieść zderzak (5) i odczep kosz. Przechył zderzak do obudowy urządzenia (9).

F Zestaw do mulczowania

Montaż zestawu do mulczowania

1. Zdjąć kosz na trawę, jeśli jest założony.
2. Podnieść osłonę.
3. Założyć zestaw do mulczowania (18).
4. Opuścić osłonę (5) na zestaw do mulczowania (18). Osłona utrzymuje zestaw do mulczowania (18) we właściwej pozycji.

Demontaż zestawu do mulczowania

4. Wyciągnąć zestaw do mulczowania (18).

G Ustawienie wysokości koszenia

Urządzenie posiada 5 ustawień wysokości koszenia:

- 65 mm** - duża wysokość cięcia
- 55 mm** - średnia wysokość cięcia
- 45 mm** - średnia wysokość cięcia
- 35 mm** - mała wysokość cięcia
- 25 mm** - mała wysokość cięcia

1. Naciśnij dźwignię regulacji wysokości koszenia (7) w stronę od urządzenia.
2. Przesuń dźwignię regulacji wysokości koszenia (7) wzdłuż stopni regulacji na żądane ustawienie wysokości koszenia.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 25-45 mm, a trawnika użytkowego około 45-65 mm.



W przypadku pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać większą wysokość koszenia



Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.



H Wkładanie i wyjmowanie akumulatora



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć kluczyk zapłonu (12) i odczekać do zatrzymania się noża. Niebezpieczeństwo dla osób.

1. Podnieść przezroczystą pokrywę (10) na obudowie urządzenia.
2. W celu włożenia akumulatora (11) wsunąć akumulator wzdłuż prowadnicy szynowej do urządzenia. Słychać jego zatrzaśnięcie.
3. W celu wyjęcia akumulatora (11) z urządzenia wcisnąć przyciski zwalniające (11a) na akumulatorze i wyjąć akumulator.

Włączenie i wyłączenie

- H**
1. Ustawić kosiarkę na równej powierzchni.
 2. Podnieść przezroczystą pokrywę (10) na obudowie urządzenia.
 3. Wsuń naładowany akumulator (11) po przewodnicy szynowej do urządzenia. Słychać jego zatrzaśnięcie.
 4. Włożyć kluczyk startowy (12) do przewidzianego do tego otworu.
 5. Proszę przed włączeniem zwrócić uwagę na to, aby urządzenie nie dotykało do żadnych przedmiotów.
- I**
6. Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk zwalniający (15) na włączniku/wyłączniku i przytrzymać go, równocześnie dociskając dźwignię uruchomienia (16).
 7. Zwolnij przycisk zwalniający (15).
 8. W celu wyłączenia urządzenia, dźwignię włączającą należy zwolnić (16).



Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dotykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Praca przy użyciu kosiarki do trawy

Regularnie koszenie trawy pobudza trawę do silniejszego tworzenia liści, przyczynia się jednocześnie do obumierania chwastów. Dlatego też po każdym koszeniu trawa uzyskuje większą gęstość i jedno-

częściej można ją równomiernie obciążać. Pierwsze koszenie należy wykonać mniej więcej na początku kwietnia, gdy wysokość trawy osiąga 70 - 80 mm. W głównym okresie wegetacyjnym trawę należy kosić przynajmniej raz w tygodniu.

- Proszę prowadzić urządzenie w tempie kroku pieszego po w miarę możliwości prostych pasach. W celu przeprowadzenia koszenia bez luk, pasy powinny zawsze zachodzić na siebie na szerokości paru centymetrów.
- Głębokość koszenia należy ustawić tak, aby urządzenie nie zostało przeciążone. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.
- Pracę na pochyłościach należy wykonywać zawsze poprzecznie do stoku. Proszę zachować szczególną ostrożność w trakcie cofania się i ciągnięcia urządzenia.
- Po każdym użyciu proszę wyczyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie“).



Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dotykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawy

Podczas użytkowania zestawu do mulczowania (18) skoszona trawa nie wędruje do kosza na trawę lecz jest rozdrabniana i rozdzielana na powierzchni trawnika. Substancje odżywcze zawarte w skoszonej trawie ulegają rozkładowi pod wpływem działalności organizmów

żyjących w glebie, tworząc obieg substancji odżywczych. Dzięki temu zmulczowana trawa nie wymaga tak częstego nawożenia.

Zasadniczo obowiązuje zasada, żeby trawę kosić względnie często, tak by na trawniku pozostawały niewielkie ilości zmulczowanego materiału.

Najlepiej jest zatem kosić trawnik raz w tygodniu i ustawiać kosiarkę w taki sposób, aby zmulczowany materiał stanowił jedynie ok. 40% całkowitej wysokości trawnika. Jeśli zmulczowany materiał pozostaje widoczny na powierzchni trawnika (na przykład podczas pierwszego koszenia w roku lub przy intensywnym wzroście), należy podczas prac stosować kosz na trawę (4).

Czyszczenie/ konserwacja/ przechowywanie



Proszę zlecać wykonanie prac, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, przez upoważnioną przez nas placówkę serwisową. Proszę stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.



W trakcie manipulowania nożem należy nosić rękawice.



Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych wyłączyć urządzenie, wyciągnąć kluczyk zapłonu (12) i odczekać do zatrzymania się noża. Niebezpieczeństwo dla osób.

Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne



Nie spryskiwać kosiarki do trawy wodą. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym!

- Urządzenie należy stale utrzymywać w czystości. Do czyszczenia stosować szczotkę lub szmatkę, jednakże nie należy używać żadnych środków do czyszczenia lub rozpuszczalników.
- Po koszeniu przylegające resztki roślin należy usuwać z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i komory noża kawałkiem drewna lub plastiku. W tym celu nie stosować twardych i spiczastych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed każdym użyciem kosiarki do trawy należy sprawdzić pod kątem widocznych usterek, takich jak nie przytwierdzone lub uszkodzone części. Proszę sprawdzić, czy nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przymocowane.
- Proszę sprawdzić osłony i urządzenia ochronne pod kątem uszkodzeń i stabilności przymocowania. W razie konieczności należy je wymienić.



Wymiana noża

Jeżeli nóż jest tępym, to jego ostrzenie może wykonać warsztat specjalistyczny. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub wykazuje niewyważenie, to należy go wymienić (patrz rozdział „Części zamienne”).

1. Wyciągnąć kluczyk stykowy (H 12) lub akumulator (H 11) z urządzenia.
2. Proszę obrócić urządzenie.
3. Stosując mocne rękawice, przytrzymać

nóż (19). Odkręcić śrubę mocującą nóż (20) w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara za pomocą klucza do śrub (rozmiar 10) od wałka silnika (21).

- Zamontować nowy nóż (19) w odwrotnej kolejności. Zwrócić uwagę na to, aby nóż (19) był ustawiony w prawidłowej pozycji i aby śruba (20) była dobrze dokręcona.

Przechowywanie

K Zwolnić cztery dźwignie szybko mocujące (2a) i złożyć rączkę prowadzenia (1) i dolne trzonki (3), aby zaoszczędzić miejsce podczas przechowywania. Należy uważać, aby nie zgnieść przy tym przewodu urządzenia (14).

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Przed ustawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu poczekać, aż silnik ostygnie.
- Przed dłuższym okresem składowania (np. przed sezonem zimowym) wyjąć akumulator z urządzenia.

Odpowiedzialności cywilnej nie ponosimy za szkody wywołane przez nasze urządzenia, jeżeli zostaną wywołane z powodu nieprawidłowo wykonanej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części zamiennych wzgl. zastosowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem.

Utylizacja/ ochrona środowiska

Wyciągnąć akumulator z urządzenia i przekazać urządzenie, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu

opadów. Instrukcje dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Przekazać urządzenie do punktu recyklingu.
- Przekazać wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucać go do kontenera na śmieci.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne/ Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzly-service.eu

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 84).

Nóż 13700704
 Worek do zbierania
 skoszonej trawy 91104927

Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator jest rozładowany lub nie jest założony	Sprawdzić stan naładowania akumulatora, w razie potrzeby zlecić naprawę w punkcie napraw urządzeń elektrycznych
	Dźwignia włączająca (A 16) lub przycisk odryglowujący (A 15) jest uszkodzony	Naprawa w Centrum serwisowym
	Szczotki węglowe są zużyte	
	Uszkodzony silnik	
	Trawa jest za długa	Ustawić wyższą wysokość koszenia. . Podnieść lekko przednie kółka poprzez naciśnięcie na pałąk uchwytowy.
Silnik wyłącza się	Blokada przez obce ciało	Usunąć obce ciała
Wynik koszenia nie jest zadowalający lub utrudniona praca silnika	Wysokość koszenia jest za mała	Ustawić mniejszą wysokość koszenia
	Nóż (J 19) jest tępy	Zlecić naostrzenie noża lub go wymienić
	Komora noża jest zatkana	Wyczyścić urządzenie
	Nóż (J 19) jest zamontowany w nieprawidłowy sposób	Zamontować nóż w prawidłowy sposób
Nóż nie obraca się	Nóż (J 19) jest zablokowany przez trawę	Usunąć trawę
	Śruba noża (J 20) jest poluzowana	Dokręcić śrubę noża
Nienormalne odgłosy, stukanie lub wibracje	Śruba noża (J 20) jest poluzowana	Dokręcić śrubę noża
	Nóż (J 19) jest uszkodzony	Wymienić nóż

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. noży pielących), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 346175_2004).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem ser-

PL

wisowym **telefonicznie** lub **mailowo**.
Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, które nie są objęte gwarancją, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 346175_2004

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod	85
Účel použití	85
Obecný popis	86
Objem dodávky.....	86
Přehled	86
Popis funkce	86
Technické data	86
Bezpečnostní pokyny	87
Symboly a piktogramy	87
Obecné bezpečnostní pokyny.....	88
Návod k montáži	92
Namontujte tyčové ústrojí rukojeti.....	92
Montáž sběrného koše.....	92
Obsluha	93
Zavěšení/sejmutí sběrného koše	93
Mulčovací sada	93
Nastavení výšky sekání.....	93
Vložení/vyjmutí akumulátoru	94
Zapnutí a vypnutí	94
Práce se sekačkou	94
Rozdíl mezi sekáním trávníku a mulčováním trávníku	94
Čištění/údržba/skladování	95
Čištění a obecná údržba.....	95
Výměna nože	95
Skladování	95
Likvidace/ochrana životního prostředí	96
Náhradní díly/příslušenství	96
Hledání chyb	97
Záruka	98
Opavna	99
Service-Center	99
Dovozce	99
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	119
Rozvinuté náčrtky	121

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

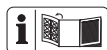
Účel použití

Přístroj je určen pouze pro sekání trávníků a trávy v domácí oblasti. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro nepřetržitě komerční využívání.. Při komerčním použití záruka zanikne.

Jakékoliv jiné použití, které tento návod výslovně nepřipouští, může vést k poškození přístroje a může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen k použití dospělou osobou. Děti a osoby, které nejsou s tímto návodem obeznámeny, přístroj nesmějí obsluhovat. Obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na ostatních osobách nebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Objem dodávky

Opatrně vyjměte nástroj z obalu a zkontrolujte, jsou-li následující díly úplné:

- sekačka na trávu a rukojeť
- 2 spodní držadla
- zachytávací koš na trávu
- Mulčovací sada
- kabelové svorky
- montážní materiál pro držadlo
- návod k obsluze



Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky!

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

Přehled

- | | | |
|----------|----|---|
| A | 1 | rámová rukojeť |
| | 2 | montážní materiál k upevnění třmenového držadla |
| | 2a | rychloupínací páka |
| | 2b | matice |
| | 3 | spodní držadlo |
| | 4 | zachytávací koš na trávu |
| | 4a | rukojeť |
| | 5 | ochrana proti odraženým předmětům |
| | 6 | držadlo přístroje |
| | 7 | páka pro nastavení výšky řezu |
| | 8 | kola |
| | 9 | kryt přístroje |
| | 10 | kryt pro přihrádku na akumulátor |
| | 11 | akumulátor |

- | | |
|-----|----------------------|
| 11a | odblokovací tlačítko |
| 12 | kontaktní klíč |
| 13 | kabelový držák |
| 14 | přístrojový kabel |
| 15 | odblokovací tlačítko |
| 16 | startovací páčka |
| 17 | nabíječka |
| 18 | Mulčovací sada |



- | | |
|----|-------------------|
| 19 | nůž |
| 20 | šroub nože |
| 21 | motorové vřetenno |

Popis funkce

Aku travní sekačka má řezací nástroj otáčející se paralelně s řeznou rovinou. Je vybavena výkonným elektromotorem, robustním plastovým krytem, bezpečnostním spínačem, ochranou proti odraženým předmětům a sběrným košem. Navíc lze přístroj 5násobně výškově přestavit a má lehce jdoucí kola.

Funkci obslužných dílů si prosím zjistěte z následujících popisů.

Technické data

Aku sekačka

na trávu.....PRMA 20-Li A1

Napětí motoru U	20 V==
Otáčky naprázdno n_0	3650 min ⁻¹
Průměr stříhu.....	330 mm
Výška řezu	25 - 65 mm
Třída ochrany	III
Druh ochrany.....	IPX1
Hmotnost (bez akumulátor a nabíječka)	10,2 kg
Objem sběrného koše.....	32 l
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	75,6 dB(A); K_{pA} =3 dB
Úroveň akustického výkonu (L_{WA}) měřená	86,0 dB(A); K_{WA} =1,96 dB
zaručená	88 dB(A)

Vibrace (a_h) 0,69 m/s²; K=1,5 m/s²
 Teplota max 50 °C
 Nabíjecí proces 4 - 40 °C
 Provoz -20 - 50 °C
 Skladování 0 - 45 °C

musí být zohledněny všechny části provozního cyklu, např. doby, kdy je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj sice zapnut, ale běží bez zatížení).


 **Pozor! Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku**

Tento přístroj lze provozovat s následujícími akumulátory: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Tyto akumulátory se smí nabíjet následujícími nabíječkami: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLГ 20 A1.

Doba nabíjení (minut)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může být použita k porovnání elektrického přístroje s jinými přístroji. Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu odhadu vystavení emisím.

 **Výstraha:** Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického přístroje odlišovat od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým je elektrický přístroj používán. Je zde nutné, aby byla stanovena bezpečnostní opatření k ochraně uživatele, která by se opírala o odhad vystavení emisím během skutečných provozních podmínek (přítom

akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s benzinovou sekačkou.

Symbole a piktogramy

Symbole na přístroji:



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů.



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti



Opatrně – ostré nože! Nohy a ruce musí být v dostatečné vzdálenosti od přístroje. Nebezpečí poranění!



Před nastavováním nebo čištěním vypněte motor a zatáhněte za kontaktní klíč.

CZ



Pozor! Doběh nože sekačky.



Údaj o hladině hluku L_{WA}
v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Přístroj nevystavujte vlhkosti.



Noste ochranu očí.



Noste ochranu sluchu.



Okruh sečení



Pokyny ke kontaktnímu klíči

Symbody v návodu:



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Při manipulaci s nožem noste rukavice.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Obecné bezpečnostní pokyny



DŮLEŽITÉ. POZORNĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE. NÁVOD K OBSLUZE JE NUTNĚ USCHOVAT K DALŠÍMU PŘEČTENÍ.



Při nesprávném používání může tento přístroj způsobit vážná zranění. Aby nedošlo ke zranění nebo škodám, přečtěte si následující bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně je dodržujte. Také se seznamte se všemi ovládacími prvky.

- Pozorně si přečtěte návod k obsluze.
- Tento přístroj nesmí používat děti. Děti musí být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje.

Příprava:

- Nikdy nedovolte, aby děti nebo jiné osoby, které se neobeznámily s návodem k obsluze,

přístroj používaly. Na základě místních ustanovení může být stanoven minimální věk obsluhující osoby.

- Jsou-li v blízkosti osoby, zejména děti nebo domácí zvířata, přístroj nikdy nepoužívejte. S přístrojem si nesmí hrát děti.
- Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku.
- Zkontrolujte oblast, na které se přístroj použije a odstraňte kameny, tyče, dráty, nebo jiné cizí předměty, které by mohly být zachyceny a odhozeny.
- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevné boty s protiskluzovou podrážkou a robustní dlouhé kalhoty. Nepoužívejte přístroj při chůzi na bosu nebo pokud chodíte v otevřených sandálech. Nenoste volně visící oděv ani oděv s visícími šňůrami nebo pásky.
- Před použitím je nutné vizuálně zkontrolovat, zda řezné nože, upevňovací čepy a celá řezací jednotka nejsou opotřebené nebo poškozeny. Přístroj nepoužívejte, jestliže chybí, jsou opotřebena nebo poškozena ochranná zařízení (např. ochrana proti nárazu nebo zachytávací koš na trávu), části řezacího zařízení nebo čepy. Opořebované nebo poškozené řezné nože a upevňovací čepy se k zabránění nerovnováhy smí vyměňovat pouze v sadách.
- Buďte opatrní u přístrojích s více řeznými nástroji, protože pohyb

jednoho nože může způsobit otáčení zbývajících nožů.

- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučeny výrobcem. Při použití jiných dílů dojde k okamžité ztrátě záruky.
- Opořebované nebo poškozené informační štítky se musí vyměnit.

Práce s přístrojem:



Během práce nedávejte nohy a ruce do blízkosti rotujících částí nebo pod rotující části. Hrozí nebezpečí poranění!

- Zapněte motor podle pokynů, a teprve potom, když jsou Vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od řezných nástrojů.
- Nepoužívejte přístroj za deště, při špatném počasí, v mokřem okolí nebo na mokré trávě. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.
- S přístrojem nepracujte, pokud jste unaveni či nekoncentrováni nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Práci vždy prokládejte pravidelnými přestávkami. Při práci postupujte s rozumem.
- Dbejte při práci na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích. Na svazích pracujte vždy příčně po úbočí, nikdy ne nahoru nebo dolů. Buďte zvlášť opatrní při změně směru jízdy na svahu. Nepracujte na příliš strmých svazích.
- Ved'te přístroj pouze rychlostí chůze. Buďte obzvlášť opatrní, když otočíte přístroj, zatáhnete

- pevně dotaženy.
- zkontrolujte, zda není přístroj případně poškozen.
- proveďte potřebné opravy poškozených částí.
- Nedávejte nohy ani ruce do blízkosti rotujících částí nebo pod rotující části. Nikdy se nestavte před otvor pro výhoz trávy.
- Vytáhněte přerušovač elektrického proudu / kontaktní klíč vždy v těchto případech:
 - když se od zahradního přístroje vzdálíte, před odstraněním blokování,
 - při kontrole zahradního přístroje, čištění nebo práci na přístroji,
 - po kolizi s cizím tělesem. Ihned zkontrolujte případná poškození na přístroji a v případě potřeby jej nechte opravit,
 - začne-li zahradní přístroj nezvykle vibrovat (ihned jej zkontrolovat!).
- Při spuštění nebo nastartování motoru nesmí být sekačka na trávu naklopena, nebude-li sekačka na trávu při tomto postupu zdvižena. V takovém případě přístroj nakloňte jen tak, jak je to naprosto nezbytné a nadzvedněte ho jen na straně odvrácené od uživatele.

Údržba a skladování:

- Před uskladněním přístroje v uzavřených prostorách nechte motor vychladnout.
- Při údržbě vsazených nožů

- dbejte na to, že i když je vypnut zdroj napětí, vsazené nože se mohou pohybovat.
- Dbejte na to, aby všechny matice a šrouby byly pevně utažené a zařízení bylo v bezpečném provozním stavu.
- Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodu k obsluze, smí provádět námi autorizovaný servis pro služby zákazníkům.
- Skladujte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Zacházejte s Vaším přístrojem s pečlivostí. Pro lepší a bezpečnější práci udržujte nástroje ostré a v čisté. Postupujte podle předpisů pro údržbu.
- Při výměně řezného zařízení noste ochranné rukavice.
- Pravidelně kontrolujte zachytávací zařízení na trávu, zda nevykazuje známky opotřebení a deformace. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Při nastavování nožů buďte mimořádně opatrní, aby se prsty nedostaly mezi rotující nože a pevné části stroje.
- Zkontrolujte, zda se použily pouze náhradní řezné nástroje, schválené výrobcem.

Elektrická bezpečnost:

- Připojovací zástrčka nabíječky musí pasovat do elektrické zásuvky. Zástrčku nelze v žádném případě upravovat. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky

spolu s uzemněnými elektrickými nástroji. Při používání nepozměněných zástrček a vhodných zásuvek se snižuje riziko úrazu el. proudem.

- Vyhybejte se kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, topením, plotnami a ledničkami. Je-li Vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrická zařízení působení deště ani vlhkosti. Při vniknutí vody do elektrického nástroje se zvyšuje riziko úrazu el. proudem.
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.



Dodržte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Návod k montáži

- Noste ochranné rukavice.
- Provádějte pouze takové práce, při nichž si sami důvěřujete.
- V případě nejistoty se obraťte na odborníka nebo přímo na náš servis.

Namontujte tyčové ústrojí rukojeti

B

Montáž spodní rukojeti:

1. Oba konce dolní rukojeti (3) zasuněte do upnutí na skříni sekačky.
2. Upevněte spodní držadlo (3) s přiloženými podložkami a rychloupínacími pákami (2a).
3. Upínací páčky (2a) zablokujete tím, že je zatlačíte směrem k rukojeti (1). Upínací páčky musí k rukojeti přiléhat tak, aby bylo možné upnutí průměrnou silou. Jinak musíte upínací páčku (2a) zase otočit ve směru hodinových ručiček nebo ji povolit proti směru hodinových ručiček.

C

Montáž rámové rukojeti:

4. Upevněte obloukovou rukojeť (1) pomocí přiložených matic (2b) a rychloupínacích pák (2a) na dolní příčky (3). Jsou možné dvě polohy.

Uchycení kabelových držáků sponami

5. Kabelové držáky (A13) sponami uchyťte ke spodnímu držadlu (3) a zafixujte jimi přístrojový kabel (A14).

i

Po uvolnění a otevření rychloupínací páky (2) můžete obloukovou rukojeť (1) sklápnout dolů pro lepší skladování přístroje. Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí napájecího kabelu (A14).

D

Montáž sběrného koše

1. Plastové třmeny přehrňte přes trubkovou konstrukci.

- Nastrčte držadlo (4a) zachytávacího koše na trávu (4) do k tomu určeného uchycení na horní části zachytávacího koše na trávu (4).



Pozor: Přístroj neprovozujte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!

Obsluha



Sekačku je dovoleno nastavovat pouze při vypnutém motoru a zastaveném noži. Hrozí nebezpečí zranění osob.



Vypněte zařízení, vytáhněte kontaktní klíč (12) a vyčkejte, než se nůž zastaví.

E Zavěšení/sejmutí sběrného koše



Ve stavu při dodání je mulčovací sada (18) je namontována.

- Chcete-li zavěsit zachytávací koš na trávu (4), nadzdvihněte protinázarový kryt (5) a zavěste zachytávací koš na trávu (4).
- Napoložte ochranu proti odraženým předmětům (5) na sběrném koši (4), udržte ji ve správné poloze.
- K sejmutí sběrného koše (4) nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (5) a vyvěste sběrný koš. Ochranu proti odraženým předmětům sklopte zpět na kryt přístroje.

F Mulčovací sada

Nasazení mulčovací sady

- Sejměte zachytávací koš na trávu, jeli namontován.
- Zdvihněte ochranu proti nárazu.
- Nasadte mulčovací sadu (18).
- Na mulčovací sadu (18) zaklapněte ochranu proti nárazu (5). Tato přidržuje mulčovací sadu (18) ve správné poloze.

Sejmutí mulčovací sady

- Sejměte mulčovací sadu (18).

G Nastavení výšky sekání

Přístroj má 5 poloh k nastavení výšky řezu:

65 mm – vysoká výška sekání

55 mm – střední výška sekání

45 mm – střední výška sekání

35 mm – nízká výška sekání

25 mm – nízká výška sekání

- Odtlačte páku pro nastavení výšky sečení (7) od přístroje.
- Přesuňte páku pro nastavení výšky sečení (7) přes drážky do požadovaného nastavení výšky sečení.

Správná výška sekání u okrasného trávníku činí přibližně 25 - 45 mm, v případě užitkového trávníku přibližně 45 - 65 mm.



Pro první sekání v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sekání.



Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.

H Vložení/vyjmutí akumulátoru



Vypněte zařízení, vytáhněte kontaktní klíč (12) a vyčkejte, než se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí zranění osob.

1. Zvedněte průhledný kryt (10) na krytu přístroje.
2. Chcete-li akumulátor (11) vložit do zařízení, zasuňte akumulátor po vodící liště do zařízení. Slyšitelně zaklapne.
3. Chcete-li akumulátor (11) vyjmout ze zařízení, stiskněte odblokovací tlačítko (11a) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

Zapnutí a vypnutí

1. Postavte sekačku na rovný podklad.
2. Zvedněte průhledný kryt (10) na krytu přístroje.
3. Nasuňte nabitý akumulátor (11) podél vodící kolejnice do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.
4. Zasuňte kontaktní klíč (12) do připraveného otvoru.
5. Před zapnutím dbejte, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.
6. K zapnutí stiskněte odblokovací tlačítko (15) na zapínači/vypínači a podržte jej, zatímco nyní stisknete spouštěcí páku (16).
7. Odblokovací tlačítko (15) pusťte.
8. K vypnutí uvolněte startovací páčku (16).



Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik vteřin otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože. Hrozí nebezpečí poranění.

Práce se sekačkou

Pravidelné sekání aktivuje traviny k zesílení tvorbě listů a zároveň odumírá plevel. Proto je trávník po každém sekání hustější a vzniká stejnoměrně zatížitelný trávník.

K prvnímu sekání by mělo dojít zhruba v dubnu při výšce porostu 7 - 8 cm. V hlavním vegetačním období se trávník seká minimálně jednou za týden.

- Veďte přístroj rychlostí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sekání bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Hloubku řezu nastavte tak, aby nebyl přístroj přetěžován.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu. Neposunujte se směrem dozadu.
- Po každém použití přístroj vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.



Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik vteřin otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože. Hrozí nebezpečí poranění.

Rozdíl mezi sekáním trávníku a mulčováním trávníku

Při použití mulčovací sady (18) se posekaná tráva nezachytává v zachytávacím koši na trávu, ale se rozdrtí a rozdělí se na trávníku. Živiny obsažené v odřezcích se tak půdními organismy rozloží a tvoří koloběh živin. Mulčovaný trávník se proto musí hnojit mnohem méně často.

V zásadě platí, že trávník se musí sekat relativně často, aby na trávníku zůstalo jen malé množství mulče.

Nejllepší je proto trávník mulčovat alespoň jednou týdně a sekačku nastavit tak, aby

bylo mulčováno pouze asi 40% celkové výšky trávníku. Pokud mulč zůstane viditelný na trávníku (například při prvním sekání trávníku nebo při silném růstu), mělo by se pracovat se zachytávacím košem na trávu (4).

Čištění/údržba/ skladování



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodě, specializovanou opravnou. Používejte pouze originální náhradní díly.



Při manipulaci s nožem noste rukavice.



Před jakoukoliv údržbou a čištěním vypněte zařízení, vytáhněte kontaktní klíč (12) a vyčkejte, než se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí zranění osob.

Čištění a obecná údržba



Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu.

- Udržujte přístroj stále v čistotě. K čištění použijte kartáček nebo hadřík, ale žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Po sekání odstraňte kusem dřívka nebo plastu přichycené zbytky rostlin. Vyčistěte zejména větrací otvory, vyhazovací otvor a nožovou oblast. Nepoužívejte tvrdé ani špičaté předměty, mohly by přístroj poškodit.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolnění, opotřebované

nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.

- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

J Výměna nože

Je-li nůž tupý, tak by jej měl nabrousit odborný servis. Je-li nůž poškozený nebo se zdá nevyvážený, tak musí být vyměněn

1. Vytáhněte kontaktní klíč (H 12) nebo vyjměte akumulátor (H 11) z přístroje.
2. Otočte přístroj.
3. Nasadte si pevné rukavice a pevně přidržte nůž (19). Vyšroubujte šroub nože (20) proti směru hodinových ručiček pomocí klíče na šrouby (otvor klíče 10) z vřetena motoru (21).
4. Při montáži nového nože (19) postupujte zase v opačném pořadí. Dbejte, aby byl nůž ve správné poloze a šroub (20) pevně utažený.

Skladování



Povolte čtyři rychloupínací páky (2a) a sklopte obloukovou rukojeť (1) a spodní držadla (3) k sobě, aby přístroj nezabíral tolik místa. Kabel přístroje (14) se přitom nesmí přiskřípnout..

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Dříve než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách, nechejte motor ochladit.
- Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z přístroje.

Neručíme za škody vyvolané našimi přístroji, pokud byly tyto způsobeny neodbornou opravou nebo použitím cizích dílů, popř. použitím k neurčenému účelu.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

- Přístroj odevzdejte na sběrném recyklačním místě.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 99).

nůž
zachytávací koš na trávu

13700704
91104927

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Přístroj nelze zapnout	Akumulátor je prázdný nebo není vložen	Zkontrolujte stav nabití akumulátoru, příp. zajistěte opravu kvalifikovaným odborníkem v oboru elektrických zařízení.
	Defektní startovací páčka (A 16) nebo odblokovací tlačítko (A 15)	Oprava zákaznickým servisem
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Defektní motor	
	Tráva příliš dlouhá	Nastavte větší výšku řezu Stlačením rámové rukojeti lehce nadzvedněte přední kolečka
Motor vypadává	Zablokování cizím tělesem	Odstraňte cizí těleso
Výsledek práce není uspokojivý nebo motor těžce pracuje.	Příliš nízká výška řezu	Nastavte menší výšku řezu
	Nůž (J 19) tupý	Nože lze brousit nebo vyměnit
	Oblast nože ucpaná	čistící stroje
	Nůž (J 19) špatně namontován	Nůž správně namontujte.
Nůž se netočí	Nůž (J 19) zablokovan trávou	Odstraňte trávu.
	Šroub nože (J 20) volný	Utáhněte šroub nože.
Abnormální hluk, chrastit nebo vibrační	Šroub nože (J 20) volný	Utáhněte šroub nože.
	Defektní nůž (J 19)	Vyměňte nůž.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. nůž), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 346175_2004).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na

vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 346175_2004

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod	100
Používanie podľa určenia	100
Všeobecný opis	101
Rozsah dodávky	101
Prehľad	101
Opis funkcie.....	101
Technické údaje	101
Bezpečnostné pokyny	102
Symboly a piktogramy	102
Všeobecné bezpečnostné pokyny....	103
Montáž	107
Montáž tyčí držadla.....	107
Montáž zberného koša na trávnu	107
Obsluha	107
Zavesenie/odobratie zberného koša na trávnu.....	108
Mulčovač.....	108
Nastavenie výšky kosenia	108
Vloženie/vybratie akumulátora	108
Zapnutie a vypnutie.....	108
Práca s kosačkou na trávnu	109
Rozdiel medzi kosením trávy a mulčovaním trávy	109
Čistenie/údržba/skladovanie ...	109
Všeobecné čistiace a údržbárske práce	110
Výmena noža	110
Skladovanie	110
Likvidácia/ochrana životného prostredia	110
Náhradné diely/Príslušenstvo ..	111
Záruka	111
Servisná oprava	112
Service-Center	112
Dovozca	112
Vyhľadávanie chýb	113
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	120
Výkres náhradných dielov	121

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



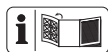
Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Prístroj je určený na kosenie trávnikov a zatrávnovaných plôch v domácej oblasti. Prístroj je určený pre domácich majstrov. Nie je konštruované pre trvalú priemyselnú prevádzku. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Prístroj je určený pre dospelých. Deti, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, nesmú zariadenie používať. Je zakázané používať zariadenie v daždi alebo vlhkom prostredí. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný opis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

Rozsah dodávky

Vyberte prístroj opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledovné diely kompletne:

- Kosačka na trávnu a oblúkové držadlo
- 2 spodné držadlá
- Zberný kôš na trávnu
- Mulčovač
- Svorky na káble
- Montážny materiál oblúkového držadla
- Návod na používanie



Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky!

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Prehľad

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Oblúkové držadlo |
| | 2 Montážny materiál na upevnenie oblúkového držadla |
| | 2a Rýchlopínacia páka |
| | 2b Matica |
| | 3 Spodné držadlo |
| | 4 Zberný kôš na trávnu |
| | 4a Držadlo |
| | 5 Ochrana proti odrazeným predmetom |
| | 6 Držadlo prístroja |
| | 7 Páka na nastavenie výšky kosenia |
| | 8 Kolesá |
| | 9 Kryt prístroja |
| | 10 Kryt pre priehradku na akumulátor |
| | 11a Uvoľňovacie tlačidlo |
| | 11 Akumulátor |
| | 12 Kontaktný kľúč |
| | 13 Držiak kábla |

- | | |
|--|-------------------------|
| | 14 Kábel prístroja |
| | 15 Uvoľňovacie tlačidlo |
| | 16 Štartovacia páka |
| | 17 Nabíjačka |
| | 18 Mulčovač |



- | | |
|--|-------------------|
| | 19 Nôž |
| | 20 Skrutka noža |
| | 21 Vreteno motora |

Opis funkcie

Akumulátorová kosačka na trávnu má rezací nástroj, ktorý sa otáča paralelne k úrovni kosenia. Je vybavený výkonným elektromotorom, robustným plastovým telesom, bezpečnostným spínačom, ochranou proti odrazeným predmetom a zberným košom na trávnu. Okrem toho sa dá prístroj výškovo prestaviť v 5 polohách a má kolesá s ľahkým chodom. Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Technické údaje

Akumulátorová kosačka na trávnu....PRMA 20-Li A1	
Napätie motora U.....	20 V==
Otáčky naprázdno n_0	3650 min ⁻¹
Šírka noža.....	330 mm
Výška kosenia.....	25 - 65 mm
Trieda ochrany.....	III
Druh ochrany.....	IPX1
Hmotnosť (bez akumulátora a nabíjačky).....	10,2 kg
Objem zberného koša na trávnu.....	32 l
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA}).....	75,6 dB(A); $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
odmeraná.....	86,0 dB(A); $K_{WA}=1,96$ dB
zaručená.....	88 dB(A)
Vibrácie (a_h).....	0,69 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Teplota.....	max 50 °C
Nabíjanie.....	4 - 40 °C

Prevádzka-20 - 50 °C
 Skladovanie 0 - 45 °C



Pozor! Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Tento prístroj sa môže prevádzkovať s nasledovnými akumulátormi: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.
 Tieto akumulátory sa nabíjajú s nasledovnými nabíjačkami: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLГ 20 A1.

Čas nabíjania (min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť pre odhad počiatočného pozastavenia.



Výstraha: Hodnota emisií vibrácií sa môže odlišovať od skutočnej hodnoty pri používaní elektrického náradia v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné predpisy pri práci s akumulátorovou kosačkou na trávu.

Symbols a piktogramy

Piktogramy na prístroji:



Pozor!



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov



Okolostojace osoby držte mimo dosahu prístroja



Pozor – Ostré rezacie nože! Nohy a ruky držte mimo dosahu. Nebezpečenstvo poranenia!



Pred nastavovacími alebo čistiacimi prácami vypnite motor a vytiahnite kontaktný kľúč.



Pozor! Dobež noža kosačky na trávu



Údaj hladiny akustického výkonu L_{WA} v dB



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Prístroj nevystavujte vlhkosti.



Noste ochranu očí.



Noste ochranu sluchu.



Okruh kosenia



Upozornenie na kontaktný kľúč

Symboly v návode:



Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám.



Príkazová značka s údajmi na zabránenie vzniku škôd.



Noste ochranné rukavice.



Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



**DÔLEŽITÉ
PREČÍTAJTE SI STAROSTLIVO
NÁVOD NA POUŽÍVANIE.
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ODLOŽTE NA NESKORSIE
POUŽITIE.**



Tento prístroj môže pri neodbornom používaní spôsobiť vážne poranenia. Aby sa zabránilo zraneniam osôb a

vecným škodám, prečítajte si a bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími časťami.

- Prečítajte si starostlivo návod na používanie.
- Tento prístroj nesmú používať deti. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie zariadenia a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcejmu z používania.

Príprava:

- Nikdy nedovoľte deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú návod na používanie, aby používali prístroj. Miestne predpisy môžu stanoviť najnižší vek používateľa.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, zatiaľ čo sú osoby, zvlášť deti a domáce zvieratá v blízkosti. Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.
- Skontrolujte terén, na ktorom sa používa prístroj a odstráňte kamene, tyče, drôty alebo iné cudzie telesá, ktoré môžu byť

- zachytené a odhodené.
- Noste vhodný pracovný odev, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a robustné, dlhé nohavice. Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále. Nenoste voľný odev alebo odev s visiacími šnúrkami alebo páskami.
- Pred použitím má sa vždy vykonať vizuálnu kontrolu, či rezací nôž, upevňovací čap a celá rezacia jednotka nie sú opotrebované alebo poškodené. Prístroj nepoužívajte, keď ochranné zariadenia (napr. ochrana proti odrazeným predmetom alebo zberný kôš na trávu) diely rezacieho nástroja alebo svorníky chýbajú, sú opotrebované alebo poškodené. Použitie alebo poškodené rezacie nože a upevňovacie čapy sa smú na zabránenie nevyváženosti vymieňať iba spolu ako súprava.
- Pri prístrojoch s viacerými rezacími nástrojmi buďte opatrní, pretože pohyb noža môže viesť k rotácii ostatných nožov.
- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Použitie cudzích dielov spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.
- Opotrebované alebo poškodené upozorňovacie štítky sa musia vymeniť.

Práca s prístrojom:



Pri práci nedávajte nohy a ruky do blízkosti alebo pod rotujúce diely. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!

- Zapnite motor podľa návodu a iba vtedy, keď sú vaše nohy v bezpečnom odstupe od rezacích nástrojov.
- Nepoužívajte prístroj pri daždi, pri zlých poveternostných vplyvoch, vo vlhkom prostredí alebo na mokrej tráve. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom osvetlení.
- Nepracujte s prístrojom, keď ste unavený alebo nesústredený alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci. Pri práci rozmýšľajte.
- Pri práci dávajte pozor na bezpečný postoj, zvlášť na svahoch. Pracujte vždy priečne k svahu, nikdy nie nahor alebo nadol. Buďte zvlášť opatrní, keď meníte na svahu smer jazdy. Nepracujte na nadmerne strmých svahoch.
- Prístroj vedte iba v krokovej rýchlosti. Buďte zvlášť opatrní, keď prístroj otáčate, priťahujete ho k sebe alebo idete dozadu.
- Prístroj zapnite s opatrnosťou podľa pokynov v tomto návode na obsluhu. Dávajte pozor na dostatočný odstup nôh k rotujúcim nožom.
- Prístroj pri štarte nenaklápajte, okrem toho, keď je to potrebné pri rozbiehaní vo vysokej tráve. V tomto prípade naklopte prístroj tlačením na držadlo tak, aby sa predné kolesá prístroja ľahko nadvihli. Vždy skontrolujte, že sa obidve ruky nachádzajú v pracovnej polohe skôr, ako sa prístroj znova späť postaví na zem.
- Nikdy nepracujte bez zberného

koša na trávu alebo ochrany proti odrazeným predmetom. Držte sa vždy vo vzdialenosti od vyhadzovacieho otvoru.

- Motor nespúšťajte, keď stojíte pred vyhadzovacou šachtou.



Pozor, nebezpečenstvo!
Nôž dobieha. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

- Prístroj sa nesmie zdvíhať ani prepravovať, pokiaľ motor beží. Prístroj vypnite, keď sa musí naklopiť na prepravu, keď sa križujú iné plochy ako tráva a keď sa prístroj nesie ku koseným plochám alebo od nich.
- Otvor na vyhadzovanie trávy udržiavajte vždy čistý a voľný. Pokosenú trávu odstraňujte iba pri zastavení prístroja.
- Prístroj nikdy nenechávajte na pracovisku bez dohľadu.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu. Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami ani s clonami alebo chýbajúcimi bezpečnostnými zariadeniami ako vychýľovacie zariadenia a/alebo zariadenia na zachytávanie trávy.
- Váš prístroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom rozsahu výkonov a nemeňte nastavenia regulátora na motore. Na ťažké práce nepoužívajte stroje so slabým výkonom. Váš prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania je nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Prístroj vypnite, vytiahnite kontaktný kľúč a vyberte akumulátor. Presvedčte sa, či všetky pohyblivé časti stoja:
 - vždy, keď prístroj opúšťate a keď ho nepoužívate,
 - pred uvoľnením blokovania alebo odstránením upchatí vo vyhadzovacom kanáli,
 - predtým než prístroj skontrolujete, čistíte alebo na ňom pracujete,
 - keď sa narazilo na cudzie teleso. Skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené a v prípade potreby vykonajte potrebné opravy, predtým než zariadenie znova spustíte a začnete s ním pracovať,
 - ak prístroj začal neobyčajne silne vibrovať, má sa vykonať okamžitá kontrola.
 - postarajte sa, aby všetky matice, kolíky a skrutky boli riadne dotiahnuté.
 - skontrolujte prístroj na prípadné poškodenia.
 - vykonajte potrebné opravy poškodených častí.
- Nikdy nedávajte nohy a ruky do blízkosti alebo pod rotujúce diely. Nikdy sa nepostavte otvor na vyhadzovanie trávy.
- Prerušovač prúdového obvodu/kontaktný kľúč uvoľnite vždy keď:
 - sa vzdialíte od záhradného náradia, pred odstraňovaním zablokovania,
 - záhradné náradie kontrolujete, čistíte alebo na ňom pracujete,
 - po kolízii s cudzími predmetmi. Okamžite skontrolujte, či

- zariadenie nie je poškodené a keď je potrebné, nechajte ho opraviť,
- keď záhradné náradie začalo neobyčajne silne vibrovať (okamžite ho skontrolujte!).
 - Pri štartovaní alebo spúšťaní motora kosačku nenakláňajte, pokiaľ nie je potrebné kosačku počas kosenia zdvíhať. V tomto prípade ju nakloňte natoľko, ako je to bezpodmienečne potrebné a zdvihnite stranu odvrátenú od používateľa nahor.
- noste ochranné rukavice.
- Pravidelne kontrolujte zariadenie na zachytávanie trávy vzhľadom na opotrebenie a deformácie. Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Pri nastavovaní nožov buďte zvlášť opatrní, aby sa vaše prsty nevklinili medzi rotujúce nože a pevné diely stroja.
 - Skontrolujte, že sa môžu používať iba náhradné rezacie nástroje, ktoré sú schválené výrobcom.

Údržba a skladovanie:

- Motor nechajte ochladiť, skôr než ho odložíte do uzatvorených priestorov.
- Pri údržbe noža dávajte pozor na to, aby aj po vypnutí zdroja napätia sa nože mohli pohybovať.
- Postarajte sa, aby všetky matice, svorníky a skrutky boli pevne dotiahnuté a aby bol prístroj v bezpečnom pracovnom stave. Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na používanie, smú byť vykonávané len strediskami zákazníckeho servisu, ktoré sú nami k tomu splnomocnené.
- Prístroj uschovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Váš prístroj ošetrujte starostlivo. Nástroje udržiavajte ostré a čisté, aby bolo možné s nimi pracovať lepšie a bezpečnejšie. Dodržiavajte predpisy pre údržbu.
- Keď vymieňate rezací nástroj,

Elektrická bezpečnosť:

- Pripojovacia zástrčka nabíjačky musí súhlasiť so zásuvkou. Zástrčku nesmiete v žiadnom prípade meniť. Nepoužívajte zástrčku s adaptérom spolu s elektrickým náradím, ktoré je chránené uzemnením. Nezmenené zástrčky a príslušné zásuvky znižujú riziko elektrického úrazu.
- Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky alebo chladničky. Je zvýšené riziko elektrického úrazu, keď ich kostra je uzemnená.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na obsluhu.

Montáž

- Noste ochranné rukavice.
- Vykonávajúce len tie práce, ktoré si dôverujete vykonávať.
- V prípade neistoty obráťte sa na odborníka alebo priamo na náš servis.

Montáž tyči držadla



Montáž spodných držadiel

1. Zastrčte obidve spodné držadlá (3) do uchytenia na kryte kosačky na trávu.
2. Upevnite spodné držadlo (3) s priloženými podložkami a rýchchloupínacími pákami (2a).
3. Upínacie páky (2a) zablokujte tak, že ich zatlačíte v smere oblúkového držadla (1). Oblúkové držadlo musí dosadať tak, aby napínanie mohlo byť vykonané so strednou silou. Inak sa musí rýchchloupínacia páka (2a) pre napínanie natočiť v smere pohybu hodinových ručičiek alebo uvoľniť proti smeru pohybu hodinových ručičiek.



Montáž oblúkového držadla

4. Upevnite oblúkové držadlo (1) priloženými krídlovými maticami (2b) a rýchchloupínacími pákami (2a) na spodné držadlá (3). Možné sú dve polohy.

Montáž držiaka kábla

5. Držiak kábla (A 13) zasvorčujte na spodnom držadle (3) a zaistite tým kábel prístroja (A 14).



Keď uvoľníte a otvoríte upínacie páky (2a), môžete oblúkové držadlo (1) sklopíť smerom dole na uschovanie prístroja. Dávajte pozor na to, aby kábel prístroja (A 14) nebol zovretý.



Montáž zberného koša na trávu

1. Uchytíte plastové spony nad rúrkovým skeletom.
2. Zastrčte držadlo (4a) zberného koša na trávu (4) do na tento účel naplánovaného uchytenia na hornej strane zberného koša na trávu (4).



S kosačkou na trávu sa nesmie pracovať bez ochrany proti odrazeným predmetom alebo zberného koša na trávu. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

Obsluha



Nastavenia na prístroji sa môžu vykonávať len pri vypnutom motore a stojacom noži. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.



Prístroj vypnite, vytiahnite kontaktný kľúč (12) a čakajte, kým sa nôž nezastaví.

E Zavesenie/odobratie zberného koša na trávu



Mulčovač (18) je namontovaný v stave dodávky.

1. Na zavesenie zberného koša na trávu (4) nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (5) a zavesíte zberný kôš na trávu (4).
2. Ochranu proti odrazeným predmetom (5) sklopte na zberný kôš na trávu. Zberný kôš na trávu (4) drží v správnej polohe.
3. Na odobratie zberného koša na trávu (4) nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (5) a zveste zberný kôš na trávu (4). Ochranu proti odrazeným predmetom (5) odklopte späť na kryt kosačky na trávu (9).

F Mulčovač

Nasadenie mulčovača

1. Odoberte zberný kôš na trávu, ak je založený.
2. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom.
3. Založte mulčovač (18).
4. Ochranu proti odrazeným predmetom (5) sklopte na mulčovač (18). Drží mulčovač (18) v správnej polohe.

Odobratie mulčovača

4. Vyberte mulčovač (18).

G Nastavenie výšky kosenia

Prístroj má 5 polôh na nastavenie výšky kosenia

- 65 mm – veľká výška kosenia
- 55 mm – stredná výška kosenia
- 45 mm – stredná výška kosenia
- 35 mm – malá výška kosenia
- 25 mm – malá výška kosenia

1. Odtlačte páku na nastavenie výšky kosenia (7) preč od prístroja.
2. Páku na nastavenie výšky kosenia (7) pohybujte po stupnici na požadované nastavenie výšky kosenia.

Správna výška kosenia pri ozdobnej trávě činí približne 25 – 45 mm, pri úžitkovej trávě približne 45 – 65 mm.



Pre prvé kosenie v sezóne by sa mala zvoliť veľká výška kosenia.



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.



H Vloženie/vybratie akumulátora



Prístroj vypnite, vytiahnite kontaktný kľúč (12) a čakajte, kým sa nôž nezastaví. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

1. Transparentný kryt (10) na kryte prístroja nadvihnite.
2. Pri vkladani akumulátora (11) do prístroja zasuňte akumulátor pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelne zapadne.
3. Na vybratie akumulátora (11) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (11a) na akumulátore a vytiahnite akumulátor.

Zapnutie a vypnutie



1. Kosačku na trávu položte na rovnú plochu.
2. Transparentný kryt (10) na kryte prístroja nadvihnite.

3. Zasuňtenabíť akumulátor (11) pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počuteľne zapadne.
4. Zasuňte kontaktný kľúč (12) do na to určeného otvoru.
5. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.
6. Na zapnutie stlačte uvoľňovacie tlačidlo (15) na vypínači zap/vyp a držte ho stlačené, zatiaľ čo tlačíte štartovaciu páku (16).
7. Uvoľňovacie tlačidlo (15) pustite.
8. Pri vypínaní uvoľnite štartovaciu páku (16).



Po vypnutí prístroja sa otáča nôž ešte niekoľko sekúnd. Nedotýkajte sa bežiaceho noža. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

Práca s kosačkou na trávu

Pravidelné kosenie podnecuje rast silnejšieho trávnik, súčasne však prispieva k ničeniu buriny. Trávnik je preto po každom kosení hustejší a vzniká rovnomerne zafajiteľná trávna plocha.

Prvé kosenie sa uskutoční približne od apríla pri výške porastu 70 – 80 mm. V hlavnej vegetačnej dobe sa tráva kosí minimálne raz za týždeň.

- Prístroj vedzte v krokovej rýchlosti v podľa možnosti rovných dráhach. Pre dokonalé kosenie by sa mali dráhy prekrývať vždy niekoľko centimetrov.
- Výšku kosenia nastavte tak, aby sa prístroj nepreťažil. V opačnom prípade sa môže motor poškodiť.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu. Buďte zvlášť opatrní pri chodení dozadu a ťahaní prístroja.

- Po každom použití prístroj vyčistite, ako je opísané v kapitole „Čistenie, údržba, skladovanie“.



Po vypnutí prístroja sa otáča nôž ešte niekoľko sekúnd. Nedotýkajte sa bežiaceho noža. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

Rozdiel medzi kosením trávy a mulčovaním trávy

Pri používaní mulčovača (18) sa pokosená tráva nezachytáva do zberného koša na trávu, ale sa rozdrobuje a rozdeľuje na trávnik. Výživné látky, ktoré sú obsiahnuté v pokosenej tráve sa tým odbúrajú vďaka pôdnym organizmom a vytvoria obeh živín. Mulčovaný trávnik sa musí preto podstatne zriedkavejšie hnojiť.

Zásadne platí, že trávnik sa musí relatívne často kosiť tak, aby na trávniku zostávala mulčovaná tráva iba v malých množstvách. Preto je najlepšie, keď sa trávnik mulčuje raz za týždeň a kosačka sa nastaví tak, aby mulčovaná tráva pripadala iba na cca 40 % celkovej výšky trávnik. V prípade, že mulčovaná tráva zostane ležať viditeľne na ploche trávnik (napríklad pri prvom kosení trávy v roku alebo pri silnom raste), malo by sa pracovať so zberným košom na trávu (4).

Čistenie/údržba/skladovanie



Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nami splnomocneným zákazníckym miestom. Používajte len originálne diely.



Pri zaobchádzaní s nožom noste rukavice.



Pred všetkým údržbárskymi a čistiacimi prácami vypnite prístroj, vyťahnite kontaktný kľúč (12) a čakajte, kým sa nôž nezastaví. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

Všeobecné čistiace a údržbárske práce



Kosačku na trávu nes-triekajte vodou. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Prístroj udržiavajte vždy čistý. Na čistenie používajte kefu alebo prachovku, ale nie čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.
- Po kosení odstráňte prichytené zvyšky rastlín s kusom dreva alebo plastu z kolies, vetracích otvorov, vyhadzovacieho otvoru a oblasti noža. Nepoužívajte tvrdé alebo špicaté predmety, mohli by poškodiť prístroj.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte pevné osadenie všetkých matíc, svorníkov a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.

J Výmena noža

Ak je nôž tupý, môže sa dobrúsiť prostredníctvom odbornej dielne. Ak je nôž poškodený alebo ukazuje nevyváženosť, tak sa musí vymeniť.

1. Vytiahnite kontaktný kľúč (H 12) alebo vyberte akumulátor (H 11) z prístroja.
2. Prístroj otočte.
3. Použite pevné rukavice a uchopte pevné nôž (19). Otočte skrutku noža (20) proti smeru hodinových ručičiek pomocou skrutkového kľúča (otvor kľúča 10) od vretena motora (21).
4. Znova nasadte nový nôž (19) v opačnom poradí. Dávajte pozor na to, aby bol nôž (19) správne umiestnený) a aby bola skrutka noža (20) pevne utiahnutá.

Skladovanie

K Uvoľnite štyri rýchlopínacie páky (2a) a sklopte dohromady oblúkové držadlo (1) a spodné držadlá (3), aby prístroj zaberal menej miesta. Prítom sa nesmie zaseknúť kábel prístroja (14).

- Uskladnite prístroj:
 - vysušte ho,
 - uschovajte ho mimo dosahu detí.
- Motor nechajte ochladieť, skôr než ho odložíte do uzatvorených priestorov.
- Pred dlhším skladovaním (napr. na prezimovanie) vyberte akumulátor z prístroja.

Neručíme za škody spôsobené našimi prístrojmi, ak tieto boli spôsobené neodbornou opravou alebo použitím iných než originálnych dielov, resp. neodborným používaním.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie. Pokyny pre likvidá-

ciu akumulátora nájdete v samostatnom návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

- Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie.
- Pokosenú trávu nevyhadzujte do kontajnera na odpadky, ale ju dajte na kompostovanie alebo rozdeľte ako mulčovacíu vrstvu medzi kríky a stromy.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Náhradné diely/ Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo
nájdete na strane
www.grizzly-service.eu**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 112).

Náhradný nôž 13700704
Zberný kôš na trávu 91104927

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nôž motyčky) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné



používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 346175_2004) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení

a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 346175_2004

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzly-service.eu

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Prístroj sa nespustí	Akumulátor prázdny alebo nevložený	Skontrolujte stav nabitia, príp. oprava odborným elektrikárom
	Uvoľňovacie tlačidlo (A 15) alebo štartovacia páka (A 16) sú chybné	Nechajte opraviť cez servisné centrum
	Uhlíkové kefky opotrebované	
	Porucha motora	
	Tráva je príliš dlhá	Nastavte väčšiu výšku kosenia. Stlačením držadla mierne nadvihnite predné kolesá.
Motor vynecháva	Blokovanie cudzími telesami	Odstráňte cudzie telesá
Výsledok práce nie je uspokojivý alebo motor pracuje ťažko	Výška kosenia príliš nízka	Väčšia výška kosenia nastavenie
	Nôž (J 19) je tupý	Nôž brúsenie nechajte nabrúsiť alebo ho vymeňte
	Oblasť noža je upchatá	Vyčistite prístroj
	Nôž (J 19) je nesprávne namontovaný	Namontujte správne nôž
Nôž nerotuje	Nôž (J 19) je blokovaný trávou	Odstráňte trávu
	Skrutka noža (J 20) je uvoľnená	Skrutku noža pevne utiahnite
Abnormálny hluk, klepotanie alebo vibrácie	Skrutka noža (J 20) je uvoľnená	Skrutku noža pevne utiahnite
	Nôž (J 19) je poškodený	Výmena noža



Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Rasenmäher
Modell: PRMA 20-Li A1
Seriennummer 000001 - 052500

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2005/88/EG • 2011/65/EU*
(EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-77:2010 • EN IEC 63000:2018

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 88 dB(A);
Gemessen: 86,0 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. III/2000/14/EG
Gemeldete Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Deutschland (NB 0036)

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.10.2020

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Lawnmower
model PRMA 20-Li A1
Serial number 000001 - 052500

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*
(EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-77:2010 • EN IEC 63000:2018

We confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level:

guaranteed: 88 dB(A)

measured: 86.0 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix III / 2000/14/EC

Registered Office: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Deutschland (NB 0036)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
30.10.2020

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

FR

BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la

Tondeuse sans fil
série PRMA 20-Li A1

Numéro de série 000001 - 052500

est conforme depuis aux directives EU actuellement en vigueur:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*
(EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-77:2010 • EN IEC 63000:2018

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons : Niveau de puissance sonore

garanti: 88 dB(A)

mesuré: 86,0 dB(A)

Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe III / 2000/14/EC

Bureau déclaré: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Deutschland (NB 0036)

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
30.10.2020

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

NL

BE

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-gazonmaaier
bouwserie PRMA 20-Li A1

Serienummer 000001 - 052500

de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*
(EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-77:2010 • EN IEC 63000:2018

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemisierichtlijn

2000/14/ EC bevestigd: Akoestisch niveau

gegarandeerd: 88 dB(A)

gemeten: 86,0 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex III/
2000/14/EC

Aangemeld bij: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Deutschland (NB 0036)

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
30.10.2020



Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowa kosiarka
typu PRMA 20-Li A1

Numer seryjny 000001 - 052500

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*
(EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-77:2010 • EN IEC 63000:2018

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 88 dB(A)
zmierzony: 86,0 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi III/ 2000/14/EC
Placówka zgłoszenia: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Deutschland (NB 0036)

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
30.10.2020

Christian Frank (Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku sekačka na trávu
konstrukční řady PRMA 20-Li A1

Pořadové číslo 000001 - 052500

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*
(EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-77:2010 • EN IEC 63000:2018

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 88 dB(A)

měřená: 86,0 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku III / 2000/14/EC

Místo hlášení: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Deutschland (NB 0036)

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim,
Germany
30.10.2020

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
**Akumulátorová kosačka na trávu
konštrukčnej rady PRMA 20-Li A1**

Poradové číslo 000001 - 052500

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*
(EU) 2015/863**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-77:2010 • EN IEC 63000:2018**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:

Hladina akustického výkonu

zaručená: 88 dB (A)

nameraná: 86,0 dB (A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom III/ 2000/14/EC

Certifikačný orgán: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Deutschland (NB 0036)

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



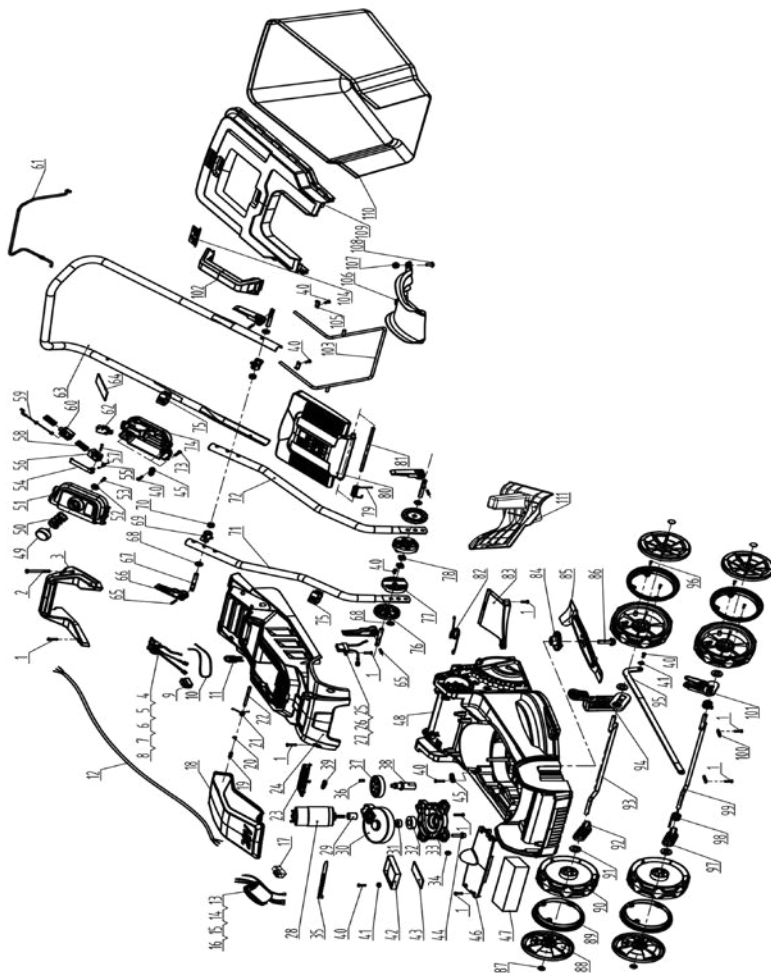
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
30.10.2020

Christian Frank
Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

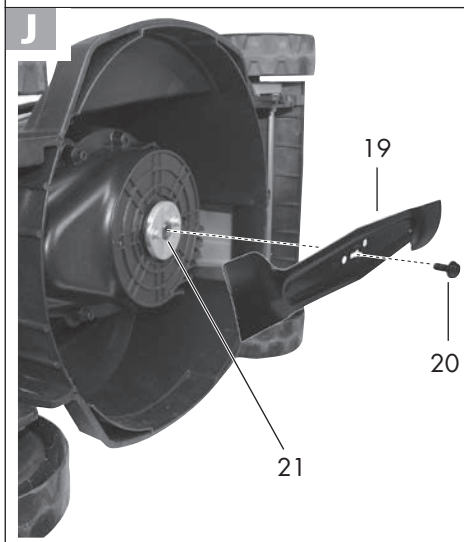
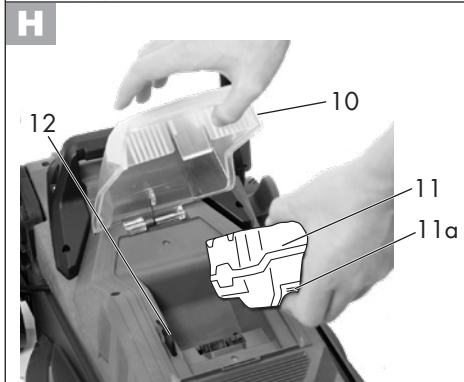
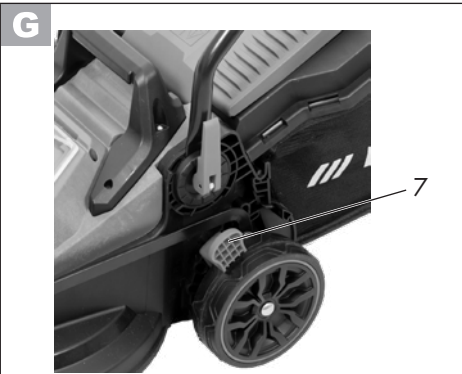
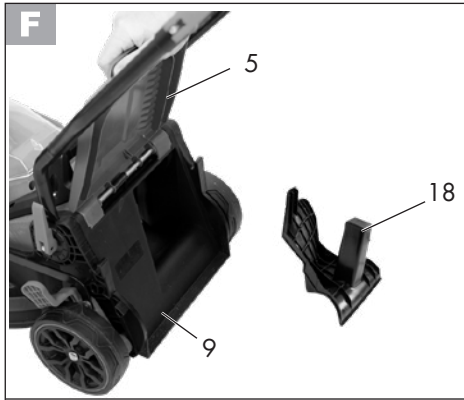
**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening
Rysunek samorozwijający
Rozvinuté náčrtky • Výkres náhradných dielov**

PRMA 20-Li A1



informativ · informative · informatif · informatief · poučzajúcy · poučzajúci · informatívny

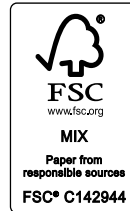
20200929_rev02_ts



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations ·
Stand van de informatie · Stan informacii ·
Stav informací · Stav informácií: 09/2020
Ident.-No.: 72048319092020-8



IAN 346175_2004



8 